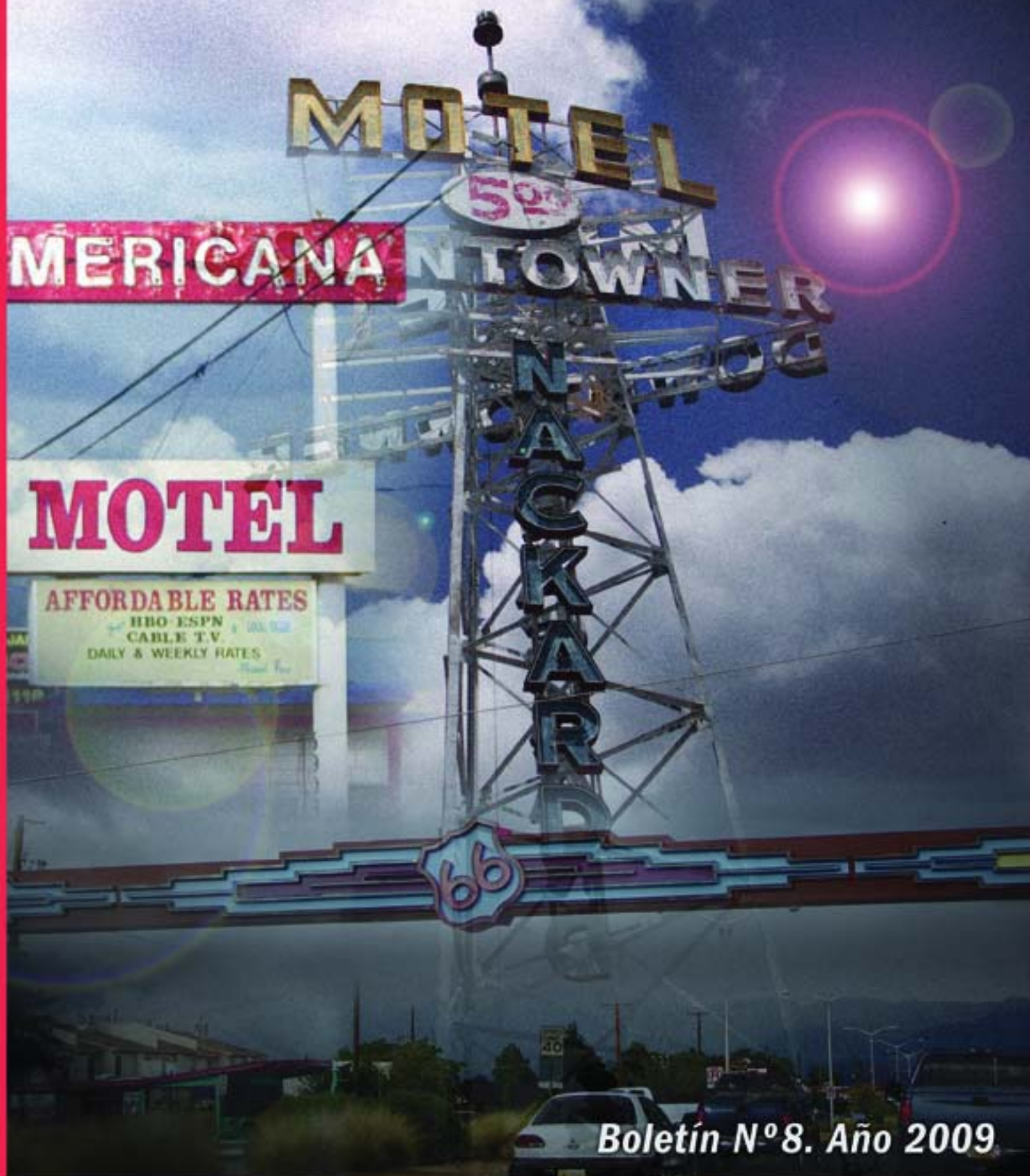


SPANISH  
ASSOCIATION  
FOR  
AMERICAN  
STUDIES



Boletín N°8. Año 2009



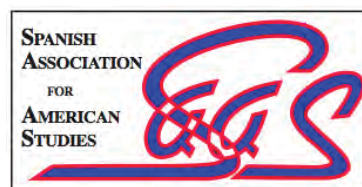


Edita: Jesús Benito  
Fotos y diseño de portada: Ana M<sup>a</sup> Manzanos y Sergio Jiménez  
Publicación y envíos: Instituto Franklin, Alcalá de Henares, Madrid



# ÍNDICE

Informe del Presidente	07
Acta de la Asamblea General de SAAS-2009	09
X Congreso SAAS: Alcalá de Henares, abril 2010	13
Memoria del Congreso SAAS: Barcelona, abril, 2009	17
Lista de discusión de la Asociación	20
Publicaciones de socios	21
Proyectos de Investigación de socios	33
Próximas convocatorias de Congresos y Seminarios	37
Revista de Estudios Norteamericanos	42
CFPs: Revistas de investigación y volúmenes editados	43
Convocatorias de Becas	49
In Memoriam Emory Elliott, por Isabel Durán	55
Miembros de la Junta de SAAS	58



[www.saasweb.org](http://www.saasweb.org)



Estimadas/os miembros de SAAS:

En este año en que se ha celebrado el IX Congreso de la asociación en la ciudad de Barcelona, la Junta Directiva estuvo cooperando activamente con el Comité Organizador del mismo para llevar nuestra actividad más importante al mejor fin posible. Reitero una vez más mis felicitaciones al Comité del que fue, según los comentarios que he venido escuchando, un congreso excepcional tanto por su altura académica como por su oferta cultural y de entretenimiento. 22 paneles temáticos y una mesa redonda sobre la investigación financiada llevada a cabo por nuestros miembros, junto con las intervenciones de tres excelentes conferenciantes plenarios formaron la parte académica de la intensa actividad que SAAS desarrolló en la Universitat de Barcelona durante los días 1 al 3 de abril de 2009. Las gestiones conjuntas de la Junta Directiva y el Comité Organizador encabezado por Àngels Carabí, junto con la inestimable cooperación financiera de la Embajada de los EE.UU. en España cristalizaron en las conferencias de lujo de la conocida escritora Louise Erdrich, del experto melvilliano John Bryant y, *last but not least*, de nuestro querido colega Constante González Groba. La inquietud del Comité y en especial de las Dras. Carabí y Alsina cristalizaron además en un acto de inauguración del Congreso de alto empaque, que contó con la presencia tanto del Sr. Secretario de Estado de Relaciones Exteriores como del Sr. Embajador en funciones de los EE.UU. en España, que tuvo asimismo la amabilidad de asistir a la mesa redonda sobre las relaciones entre España y los Estados Unidos de América que hubo a continuación del acto inaugural y en la que también participaron nuestra estimada amiga M<sup>a</sup> Jesús Pablos, Directora Ejecutiva de la Comisión Fulbright en España y D. Josep Ramoneda, Director del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona.

En la Asamblea Ordinaria que tuvo lugar el último día del Congreso se discutieron los temas que quedan reflejados en el Acta que se adjunta también en este Boletín y que han ocupado el trabajo de la Junta en esta última anualidad. Asimismo se nos encomendó, junto con otras tareas, comenzar las gestiones oportunas para la preparación del próximo congreso que tendrá lugar en Alcalá de Henares, gracias al ofrecimiento del Instituto Franklin y de su Director, nuestro colega José Antonio Gurpegui. Como podréis ver también en este Boletín, el tema del X Congreso ya está en el aire y se ha abierto el plazo para que propongáis los paneles que estiméis oportunos en torno al mismo. El listón de la calidad ha quedado muy alto en Barcelona y hará falta un gran esfuerzo por volver a alcanzar su cota.

Con mis saludos más cordiales, vaya también por delante mi deseo de que podamos vernos en nuestra próxima Asamblea anual en Madrid en 2010 y en el X Congreso en Alcalá en abril de 2011.

Francisco Collado Rodríguez  
Universidad de Zaragoza

Queridos colegas y amigos:

Un año más aprovecho y agradezco la oportunidad que me brinda la junta directiva de SAAS para dirigirme a todos vosotros e informaros de las iniciativas que estamos desarrollando en el Instituto Franklin. La primera de ellas es precisamente el cambio de denominación -publicada el pasado 20 de mayo de 2009 en el B.O.C.M- de Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericanos "Benjamin Franklin", que será conocido como Instituto Franklin. En este año 2009 hemos puesto en marcha una serie de iniciativas editoriales que veníamos persiguiendo desde hace tiempo. La revista "Camino Real", dedicada al estudio de las hispanidades en los EE. UU., es una publicación de dos números al año con una tirada de 700 ejemplares y para la que ya estamos recibiendo ensayos para su evaluación. Además, hemos publicado el primer título de la "Colección Camino Real" dedicada a la traducción de obras literarias de autores de origen hispano en Estados Unidos y escritas originalmente en inglés. El primer título ha sido *The Brick People* de Alejandro Morales, que aparecerá en español con el título *El olvidado pueblo de Simons*, traducido por Isabel Díaz de la Universidad de Alicante. También hemos editado las dos primeras entregas de "Tribuna Norteamericana", dedicada al análisis de aspectos relacionados con los EE. UU. En la primera entrega se analizaron las elecciones presidenciales norteamericanas y en la segunda se compara el "imperialismo democrático" de Wilson y Bush. Pero sin duda la línea editorial más interesante para los socios de SAAS es la colección "Biblioteca Franklin", en la que podéis publicar vuestras investigaciones en formato de libro. El primer título ha sido *Contra el olvido. El exilio español en Estados Unidos* editado por Sebastiaan Faber (Oberlin College) y Cristina Martínez Carazo (University of California, Davis) y en el mes de febrero se publicará *España y el teatro de Arthur Miller* de Ramón Espejo. Os animo sinceramente a que nos enviéis vuestras propuestas y manuscritos.

No puedo finalizar sin hacer una referencia muy especial al próximo Congreso de SAAS. Como organizadores es para el Instituto Franklin un acontecimiento de suma importancia y relevancia y puedo garantizaros que todo el personal del Instituto está trabajando para que el décimo congreso de la Asociación sea todo un éxito. Espero poder encontraros a todos en nuestra casa, que es la vuestra, pues nuestra intención y deseo es que sea la casa de todos los americanistas españoles y que así la consideréis.

Un abrazo,

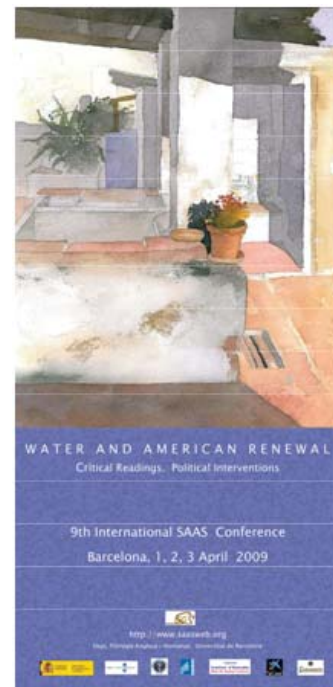
José Antonio Gurpegui  
Director Instituto Franklin-UAH



ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL DE SAAS  
CELEBRADA EN BARCELONA EL 3 DE ABRIL DE 2009  
DURANTE EL IX CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN

Lugar: Aula Magna de la Facultad de Filología  
Da comienzo la sesión a las 18:45 con el siguiente orden del día:

1. Aprobación, si procede, del Acta de la sesión anterior.
2. Informe de la Presidencia
3. Informe de la Vicepresidencia
4. Informe de la Tesorería y aprobación, si procede, de las cuentas del ejercicio.
- 5 Informe sobre la Revista de Estudios Norteamericanos.
6. Informe sobre las becas SAAS-Fulbright y SAAS-Instituto Franklin.
7. Elección de cargos de la Junta Directiva (Vicepresidencia, una Vocalía) y recomendaciones para futuras elecciones.
8. Propuesta de futuras sedes y temas de congresos.
9. Ruegos y preguntas



\* \* \*

**1. Aprobación, si procede, del Acta de la sesión anterior.**

Se aprueba por asentimiento el acta de la Asamblea celebrada en la Universidad Complutense de Madrid el 21 de abril de 2008.

**2. Informe de la Presidencia**

El Presidente de la Asociación, Dr. Francisco Collado felicita efusivamente al Comité Organizador de Barcelona por el éxito del congreso. Destaca la presencia en el mismo de la escritora Louise Erdrich en unos momentos en que ya no está siendo nada fácil contar con la presencia de escritores consagrados en este tipo de reuniones académicas y manifiesta su agradecimiento por ello al profesor y escritor Gordon Henry (Michigan State University), que ha sabido actuar de puente en nuestras gestiones. Asimismo, agradece su participación en el Congreso a los otros dos conferenciantes plenarios, el Prof. John Bryant y a nuestro colega, amigo y anterior Presidente de SAAS, el Prof. Constante González Groba. El Dr. Collado da las gracias también a todos los ponentes y asistentes que han hecho posible

el desarrollo de nuestro 9º Congreso bienal, así como a los invitados a la mesa redonda inaugural D. Ángel Lossada, Secretario de Estado de AA.EE., D. Arnold Chacón, Embajador en funciones de los EE.UU., Dª Mª Jesús Pablos, Directora Ejecutiva de la Comisión Fulbright, y D. Josep Ramoneda, Director del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona. Lamenta asimismo la ausencia en el Congreso de la Agregada Cultural de la Embajada Dª Marti Stell y de Dª Carmen González y agradece el apoyo económico prestado por la Embajada una vez más para financiar las conferencias plenarias y por hacer posible en parte la celebración de la mesa redonda. Le da las gracias también a Sr. Consejero, al Sr. Cónsul de los EE.UU. en Barcelona y a Dª Elena Pujol, presentes en el acto inaugural.

El Dr. Collado destaca el nuevo proceso de colaboración entre la Asociación y el Instituto de Estudios Norteamericanos de Alcalá, manifiesto ya en la existencia de la Beca Washington Irving además de en la ayuda de esta entidad para la publicación del Boletín de SAAS, de lo que hablará con más detalle la Vicepresidenta a continuación. El Dr. Collado felicita al Director del Instituto Franklin, el Dr. José Antonio Gurpegui, por su reciente acreditación al cargo de Catedrático de Universidad, así como a la Dra. Isabel Durán y la Dra. Bárbara Ozieblo que también han sido acreditadas.

El Presidente manifiesta haber mandado cartas de apoyo institucional a todos los departamentos universitarios que así lo han solicitado y espera que este proceso concluya de la mejor manera posible para el impulso de nuestros estudios a lo largo de toda la geografía española. El Dr. Collado hace una invitación a todos los departamentos que lo necesiten para que, si no lo han hecho ya y están aún a tiempo en las diferentes fases de implantación del grado, soliciten el apoyo institucional de SAAS, si lo estiman conveniente, para la implantación de los nuevos estudios en la esperanza de que se imponga la sensatez en los mismos y puedan desaparecer las presiones que, en mayor o menor medida, siguen existiendo en muchas universidades.

### **3. Informe de la Vicepresidencia**

La Vicepresidenta, Dra. Isabel Durán, comenta que el nuevo formato del boletín es resultado de la nueva etapa de colaboración entre el Instituto Franklin y SAAS. Como se corroboró en la asamblea celebrada en Madrid en 2008, el Instituto Franklin se encargará a partir de ahora de la maquetación y distribución del Boletín de la asociación. El nuevo formato permitirá también la inclusión de artículos. Pide sugerencias de qué más incluir en el boletín (título, publicidad, dar más eco a la tribuna de opinión, etc.) Solicita además a l@s soci@s que manden la información que deseen difundir (publicaciones, call for papers, etc...) y agradece al Dr. Benito y al Dr. Broncano sus informes sobre EAAS (European Association for American Studies) e IASA (International Association for American Studies).

Los socios comentan algunas propuestas de título para el Boletín y desde la Junta se acuerda que se abrirá un plazo para recibir propuestas de l@s soci@s que serán sometidas a votación. El Dr. González sugiere que en próximo número se incluya un homenaje al Dr. Emory Elliot, recientemente fallecido.

### **4. Informe de la Tesorería**

La tesorera, Dra. Miriam López, presenta el estado de cuentas antes del congreso actual.

El Dr. Broncano pregunta por la cantidad destinada al asesor financiero. Las Dras. Carabí y Ozieblo, anteriores tesoreras de la Asociación explican el porqué se utiliza un asesor financiero desde el principio de la asociación. Se acuerda mantener al asesor, pero el Dr. Collado propone hacer un estudio con otros bancos para comprobar si nos ofrecen mejores condiciones dados los elevados gastos y escasos intereses que produce la cuenta.

Se aprueban las cuentas.

### **5. Informe sobre la Revista de Estudios Norteamericanos**

La Dra. Toda, Directora de la revista, agradece a la Junta y a la organización la invitación al congreso y también manifiesta su agradecimiento a la Dra. Pilar Marín, fundadora y anterior directora de la revista, su dedicación al cargo y a la trayectoria de la misma, cuyo número 12 se acaba de distribuir a los socios. Ruega se disculpe el retraso en el envío debido al Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla. Anuncia que el próximo número 13 pronto estará accesible en la web y en papel lo más rápido posible. Se plantea la posibilidad de publicar números monográficos y se propone para el número 14 (2010) el tema "Crisis and Catharsis in US Culture: From 1929 to 2009". La Dra. Toda anuncia que la revista ha subido de nivel por cumplir los requisitos necesarios para su inclusión en los índices de calidad. Asimismo comunica que se han mandado ejemplares atrasados a los autores que han publicado en la revista y a los miembros del consejo editorial para que los donen a sus universidades, emitiéndose también ejemplares a universidades de los países del Este. Comunica también que muchos de los colaboradores de la revista provienen de países como Polonia, Japón, China, etc. Agradece a SAAS la ayuda económica para estos envíos y anima a l@s soci@s a publicar en REN, tras lo que el Dr. Collado agradece el informe y felicita a la nueva dirección por sus logros.

### **6. Informe sobre las becas SAAS-Fulbright y SAAS-Instituto Franklin.**

Se informa de que se encuentra abierto el plazo para formalizar solicitudes de la beca SAAS-Fulbright, cuya información se encuentra en el Boletín y se notifica la adjudicación de la beca Washington Irving (Instituto Franklin-SAAS) ex-aequo a las socias Joana M<sup>a</sup> Cladera Sociés y Claudia Alonso Recarte.

### **7. Elección de cargos.**

El Presidente defiende que sería recomendable para el futuro la renovación de 1/3 de los cargos de la Junta (2 personas) cada 2 años. Se aprueba por asentimiento. El Dr. Collado comunica que la Vicepresidenta, Dra. Isabel Durán, por cumplimiento de su mandato, y la Vocal, Dra. Ana Manzanás, por voluntad propia, cesan en sus cargos. Las Dras. Durán y Manzanás expresan su agradecimiento y su satisfacción de haber trabajado para contribuir al buen funcionamiento del Boletín y de la página web de la Asociación respectivamente. El Dr. Collado agradece muy sinceramente a ambas el gran trabajo que han realizado desde la Junta y pide propuestas desde la Asamblea para cubrir las vacantes. El Dr. Constante González propone al Dr. Jesús Benito (U. Valladolid) para la vicepresidencia. El Dr. Benito

acepta. El Dr. Broncano propone al Dr. Víctor Junco (U. de Las Palmas) para la Vocalía. El Dr. Junco acepta. La Asamblea acepta a ambos por unanimidad por lo que pasan a ocupar los correspondientes cargos en la Junta de SAAS.

### **8. Propuesta de futuras sedes y temas de congresos.**

Se piden propuestas de sedes para los próximos congresos. El Dr. Collado comunica el ofrecimiento del Dr. Gurpegui del Instituto Franklin como la próxima sede en el 2011. Se proponen otras sedes como la Universidad Complutense (Madrid) o la Universidad de Extremadura (Cáceres) para el futuro. El Dr. Collado ofrece la Universidad de Zaragoza por si fallan las demás. Se decide que el próximo congreso tendrá lugar en la Universidad de Alcalá en 2011. Se resuelve esperar la propuesta del Dr. Gurpegui sobre el tema del congreso, que se publicará en la página web de SAAS y en el próximo Boletín.

### **9. Ruegos y preguntas**

El Dr. Benito recuerda que el próximo EAAS tendrá lugar en Dublín y anima a l@s soci@s a que envíen propuestas de participación.

La Dra. Manzanos pide que en los próximos congresos se busque un tipo de formato que permita el encuentro entre estudiantes graduados (un "Graduate Student Forum"). La Dra. Durán sugiere que éste se celebre en paralelo al encuentro sobre proyectos de investigación, una iniciativa que se hizo en Barcelona por primera vez con gran éxito.

La Dra. Durán ruega que se le permita escribir la necrológica de E. Elliot, ruego que se atiende.

La Dra. Gallego comunica los problemas derivados de la coincidencia de los congresos de SAAS y CAAR.

El Dr. Vejdovsky informa de la próxima celebración de un congreso sobre Hemingway en Lausanne, "Hemingway's Extreme Geographies" e invita a l@s soci@s a participar.

La Dra. Carabí ruega que se revise el logo de SAAS. Se acuerda mandar a los socios un "call for proposals" de diseño que se someterán a votación entre l@s soci@s.

El Dr. Girón pide información sobre la lista de distribución.

La Dra. Garrigós ruega a l@s soci@s que participen personalmente enviando la información que quieran comunicar a través de la lista de distribución.

La Dra. Durán ruega que se nos asigne un número de socio/a como en otras asociaciones. El Dr. Collado sugiere que se mantenga el número que tenemos ahora y que a partir de ahora se asignen por orden de llegada.

**Se levanta la sesión a las 19:45.**

Cristina Garrigós  
Universidad de León

X CONGRESO DE SAAS.  
ALCALÁ DE HENARES (MADRID), 14-16 DE ABRIL DE 2011

La Asamblea de Socios de SAAS, reunida en Barcelona en el IX congreso de la Asociación con fecha 3 de abril de 2009, dio el visto bueno para la celebración del próximo congreso de SAAS en el Instituto Franklin de la Universidad de Alcalá. A continuación se ofrece una descripción del tema general del congreso para que sirva de guía a la propuesta de paneles, así como los plazos pertinentes.

**THE BACKYARD OF THE U.S.A. MANSION:  
Critical Readings of Poverty and Wealth in the United States**

In the subtitle of one of his well-known books, David S. Landes asks *Why Some Are So Rich and Some So Poor*, a matter that can apply to whole nations, territories and peoples, whether collectively, individually or by class. Historians, philosophers, creative writers, politicians, anthropologists, and sociologists have been debating on the issue for ages and the assumption is that the debate will continue till poverty is eradicated from earth, if such a blessing ever happens. In the United States, according to the Center on Budget and Policy Priorities, the gulf between the haves and have-nots has steadily widened since the 1970s, and has dramatically peaked in the current economic crisis. The 10th International SAAS Conference, to be held at the Instituto Franklin - Universidad de Alcalá, will offer a space of reflection on the cultural, social, historical, and ideological dimensions of the binary *poverty and wealth* in the past and present of the United States of America. Some issues to be addressed at this international meeting will be:

- Cultural constructions of poverty and wealth. From material factors to the ways poverty/wealth is lived, negotiated and represented.
- The pervasiveness of poverty in cultural works: the force and social impact of the creative ideology.
- Material and ideological contradictions. The poor/wealthy binary in the discourse of American individualism. Still awaiting an American union strike.
- The denial of class as a defining feature of American life. What's un-American about the discourse of class? How is class inflected by race and gender? Why is class less of an issue than race, ethnicity and gender?
- Poverty and Wealth across the border. How does poverty travel across the USA national borders?
- Migration, immigration, and the pursuit of (material) happiness.
- Technological expectations for an unknown future. From the Industrial Revolution to the posthuman condition: Utopias and dystopias in American culture, literature, and the arts.
- From the American Dream to consumerism or the commodification of happiness. Old dreams of Exceptionalism and the ever-present invisibility of poverty in American history and the arts.
- Ecological poverty versus industrial wealth? Ethical readings of the wealth/poverty divide in the post-Katrina USA.

- Human rights and political denial: Post-9/11 USA, War on Terror and the reinstallation of American Exceptionalism.

More information about the Conference will appear soon at <http://www.saasweb.org/>

### PLAZOS

**Hasta el 1 de abril de 2010.** Envío de propuestas de paneles por parte de los socios de SAAS con su correspondiente descripción en inglés a Cristina Alsina ([alsina@ub.edu](mailto:alsina@ub.edu)) o Víctor Junco ([vjunco@dfm.ulpgc.es](mailto:vjunco@dfm.ulpgc.es)) y según el siguiente formato:

<p><b>Panel Chair:</b></p> <p><b>Institution:</b></p> <p><b>E-mail:</b></p> <p><b>Panel Title:</b></p> <p><b>Abstract (200 to 300 words):</b></p>
---

**Finales de Abril de 2010:** Se comunicará a los coordinadores la aceptación o no de sus propuestas de panel en función de su interés y de la pertinencia académica del resumen enviado y se harán públicos los paneles temáticos e instrucciones pertinentes a través de circular y de la página web de la asociación.

**Hasta el 15 de octubre de 2010:** Los socios de SAAS, miembros de ASA o personas no afiliadas a ninguna de estas dos asociaciones enviarán el resumen de sus propuestas de participación directamente a los coordinadores de cada panel.

En este sentido, se recuerda que, tal como se acordó en el Congreso de Jaén en 2005, el Congreso de SAAS estará abierto a personas (españolas o extranjeras) que no sean socias de SAAS a condición de que paguen a la Asociación la cuota de un año de afiliación además de la cuota de inscripción en el congreso. Esto no incluye a los socios de ASA (American Studies Association), asociación afiliada de SAAS.

## NORMATIVA DE COORDINACION DE PANELES X Congreso de SAAS, Alcalá, 2011

Tras la publicación de la lista de paneles aceptados y el correspondiente “Call for Papers” en la página de SAAS, se comunicará por e-mail a l@s soci@s tal información para que quien desee participar en un panel específico pueda hacerle llegar su resumen o abstract a la persona encargada de la coordinación del panel o “Panel Chair.”

L@s Directoras/es de panel podrán recibir propuestas de ponentes interesados (abstracts) hasta el 15 de octubre de 2010; dichas propuestas deberán presentarse en el impreso electrónico diseñado al efecto y que en su momento se colgará en nuestra página web. A partir de esa fecha, l@s Directoras/es de los paneles se encargarán de seleccionar las propuestas y de notificar la aprobación o rechazo de las mismas a l@s solicitantes. Esta labor deberá estar finalizada para el 15 de noviembre de 2010.

Los autores de las propuestas aceptadas deberán remitir la versión completa de las mismas, junto con un breve currículum indicando la institución de origen y las publicaciones a destacar, al/la Director/a del panel antes del 10 de Febrero de 2011, con objeto de que ést@ pueda remitirla a l@s restantes panelistas de la misma sesión. La versión completa no deberá superar las 8 páginas en Times 12, a doble espacio (unas 2500 palabras).

Los paneles estarán constituidos por tres personas y el/la Director/a del mismo, que se encargará, al finalizar la exposición de las tres contribuciones, de resumir y comentar las mismas. L@s Directoras/es pueden ser un@ de l@s tres panelistas si lo desean, pero deberán igualmente presentar su resumen y reflexión final sobre las tres intervenciones. En todo caso, la Organización del Congreso entregará al “Panel Chair” un certificado especificando su condición como tal y el título del panel que ha dirigido.

Si el/la Director/a del panel entendiése que entre todas las propuestas recibidas existen seis que sean suficientemente valiosas, podrá proponer a la Junta de SAAS que se apruebe una segunda sesión del panel. Esta segunda sesión estaría presidida por el/la mism@ Director/a del panel o por la persona en quien delegue. En todo caso, las sesiones de panel (1 ó 2) sólo podrán contar con un número de tres ponentes máximo; no se podrán hacer excepciones. El/la Director/a del panel deberá efectuar una labor de selección crítica tanto más rigurosa cuantas más propuestas reciba. La selección deberá hacerse, por supuesto, siguiendo criterios estrictamente académicos: pertinencia del tema de la propuesta con referencia al panel, claridad en la exposición de la misma, innovación, bibliografía manejada, interés de la tesis propuesta.

L@s directoras/es de panel que requieran una segunda sesión deberán comunicarlo lo antes posible a Cristina Alsina y/o Víctor Junco por e-mail ya que el espacio es muy limitado y sólo podrán atenderse las primeras peticiones que se reciban.

Los paneles tendrán una duración máxima de una hora y treinta minutos, por lo que l@s panelistas dispondrán de un máximo de 20 minutos para cada una de sus intervenciones. L@s directoras/es deben ser extremadamente estrict@s en este punto con el fin de dejar un período de media hora para exponer sus propio resúmenes y comentarios y para las preguntas del público.

Los participantes en cada panel deberán presentar sus contribuciones en persona y deberán asistir y participar en la sesión del panel en la que están integrad@s desde el principio hasta el final; de lo contrario no se les entregará certificado de participación. Es asimismo deseable que todos los participantes de un panel con sesión doble asistan a ambas sesiones.

Sólo está permitido participar en un panel. L@s Directoras/es de panel pueden, además de desempeñar las labores propias de la dirección del mismo, presentar una contribución en su propio panel o en otro.

L@s participantes en un panel que no se hayan matriculado antes de la fecha establecida por la organización del congreso no constarán en el programa oficial del mismo.

El/la Director/a del panel deberá hacer lo necesario para dar agilidad al mismo, haciendo lo posible para que los ponentes NO lean literalmente sus contribuciones e invitándoles a que las expongan ante el público presente y a que favorezcan el debate.

L@s Directoras/es de panel deberán ponerse en contacto directamente con la Organización del Congreso al menos dos meses antes de su comienzo para comunicarles las necesidades de equipamiento que puedan tener de cara al correcto desarrollo de las sesiones.

L@s Directoras/es de panel y las personas en quienes delegue la Junta Directiva y la Organización del Congreso podrán acometer igualmente una primera selección de contribuciones que puedan ser consideradas, tras un proceso de corrección, expansión y mejora, para su publicación en un volumen monográfico. Esta edición no será, en principio, un mero volumen de actas, por lo que la preselección de contribuciones deberá ser rigurosa. La aceptación de una propuesta para intervenir en un panel NO presupone, por consiguiente, la publicación de la misma.

L@s Directoras/es de panel deberán informar a l@s ponentes seleccionad@s de las normas existentes en este documento a la vez que les comuniquen su selección para participar en el congreso.

Habrá un panel misceláneo, dirigido por Cristina Alsina y Víctor Junco, que intentará dar cabida a las contribuciones que no encajen en ninguno de los paneles aceptados.

\* \* \*

*IMPORTANT: Non-members of SAAS (of all nationalities) are welcome to participate in the conference, but will be required to pay membership dues for one year as well as the conference registration fee. Members of ASA (American Studies Association), need only pay the conference registration fee.*



MEMORIA DEL VIII CONGRESO DE SAAS  
 “WATER AND AMERICAN RENEWAL: CRITICAL READINGS. POLITICAL  
 INTERVENTIONS”  
 BARCELONA, 1-3 DE ABRIL DE 2009

El noveno congreso internacional de la Asociación tuvo lugar en la Universitat de Barcelona, con el auspicio de su Departament de Filologia Anglesa y Alemanya, entre el 1 y el 3 de abril de 2009. En esas fechas, el azar quiso regalarnos, a ratos, el agua de una lluvia que, lejos de estropear el evento, sirvió para refrescar nuestras ideas y nos ayudó a sumergirnos en la temática del congreso: “Water and American Renewal: Critical Readings. Political Interventions”. La lluvia, el alto nivel de las ponencias presentadas, la calidad de l@s conferenciantes invitad@s, y, sobre todo, la enriquecedora experiencia personal y profesional vivida en esos días se unieron decididamente para renovarnos a tod@s l@s asistentes. Si a ello le sumamos la excelente labor de un comité organizador que se desvivió durante las jornadas para que todo saliese según lo previsto, se entiende que al dejar Barcelona nuestro compromiso con SAAS saliese también plenamente renovado.

Àngels Carabí, Cristina Alsina, Rodrigo Andrés y Teresa Requena, que encabezaron dicho comité, merecen el más efusivo de nuestros agradecimientos por su incansable labor no sólo durante esos primeros días de abril, sino en el largo período anterior de planificación y preparación que derivó en un congreso que debemos calificar como muy exitoso. Largos meses de incesante gestión se resumieron luego en 72 fugaces horas de frenética y provechosa actividad en forma de conferencias, paneles, proyecciones, cafés, *pa amb tomàquet*, y alguna copa de exquisito cava.

Nuestro agradecimiento se extiende, como no podía ser menos, a las instituciones que colaboraron con nuestros colegas del Departamento de Filologia Anglesa i Alemanya de la Universitat de Barcelona para hacer posible el desarrollo del Congreso: la Universitat de Barcelona, por abrirnos sus puertas y darnos libre acceso a los espacios que ocupamos durante nuestro encuentro entre sus muros, al “Centre Dona i Literatura” por financiar la conferencia plenaria a cargo de Louise Erdrich, a la Embajada de los Estados Unidos por ocuparse de los gastos derivados de los viajes de los dos conferenciantes plenarios estadounidenses, la ya mencionada Louise Erdrich y el profesor John Bryant, especialista en Melville y editor de la revista *Leviathan*, y por financiar la conferencia de este último. Y, finalmente, al Ministerio de Educación y Ciencia por su generosa aportación económica. Una vez más, merece una mención especial por su ayuda la Embajada de los Estados Unidos, esta vez a través de su Consulado General en Barcelona. El comité organizador contó con la colaboración constante y entusiasta de la Sra. Elena Pujol Herrick, especialista en Public Affairs del Consulado, y de todo su equipo. Esta estrecha colaboración con la Embajada se tradujo en la presencia del Cónsul General de los Estados Unidos en Barcelona, el Sr. Todd Robinson, del Consejero de Cultura, el Sr. Thomas Genton, y del Encargado de Negocios de la Embajada de los Estados Unidos, el Sr. Arnold Chacón en el acto inaugural del congreso. También merece especial mención el esfuerzo realizado por el Ministerio de Asuntos Exteriores del Gobierno de España para que pudiéramos contar con el Sr. Ángel Lossada, Secretario de Estado de Asuntos Exteriores, entre nosotros en ese mismo acto inaugural. El Sr. Arnold

Chacón, además, tuvo la amabilidad de participar en la mesa redonda inaugural sobre las relaciones entre España y los Estados Unidos, moderada por el Dr. Francisco Collado, Presidente de la asociación, y en la que también participaron la Sra. M<sup>a</sup> Jesús Pablos, Directora Ejecutiva de la Comisión Fulbright en España, y el Dr. Josep Ramoneda, Director del Centre de Cultura Contemporànea de Barcelona.

Las conferencias plenarias estuvieron a la altura de las expectativas generadas por nuestros invitados. Fue la escritora nativo-americana, Louise Erdrich, la encargada de abrir el congreso con la conferencia "The Language of Water". En su intervención, Erdrich reflexionó sobre el papel del agua en la cultura y la mitología de la nación Anishinaabe. El jueves fue el profesor John Bryant de Hofstra University (New York) quien ofreció la conferencia plenaria del día. Su intervención, bajo el título "Re-Writing *Moby Dick*: America as a Fluid Text", analizó el valor cultural e ideológico de los criterios editoriales utilizados para revisar el texto de Melville en sus distintas ediciones. La conferencia del viernes día 3 se reservó a una persona muy apreciada por la asociación, tanto por su incansable labor en el campo de los Estudios Americanos, como por el trabajo que desempeñó como Presidente de la Asociación, el Dr. Constante González Groba de la Universidade de Santiago de Compostela, quien, en una conferencia titulada: "Liquidities of Gender and Race: Tomboys and American Renewal", nos habló de identidades fluidas en la literatura sureña de los Estados Unidos.

A las magníficas conferencias plenarias hay que agregar la numerosa participación de ponentes españoles y extranjeros, que ayudaron a poner de manifiesto el alto nivel que siguen demostrando nuestros estudios en la actualidad. Fueron más de veinte los paneles presentados en esta ocasión, lo que da prueba de lo atractivo de la propuesta de este IX Congreso: "Death by Water: Floods and Hurricanes in the American Imagination", "American Poetry Navigating Through Diverse Waters: Little Magazines Spreading Internationally", "'Wade in the Water': Water Symbolism as a Source of Spirituality and Syncretism in African American Culture", "Trans-Pacific Connections: Writing Asia in American Literature", "Regenerating the American Soul. Water and the American Renaissance", "Passage to India? Contested Meanings of Water in the American Experience", "River Basins and Literary Plateaus Revisited", "'Still Waters Running Deep': Images of Water in U.S. Literatures", "Ultra Mare: Sea Travel Writing in the Formation of American Identity and Literary Tradition", "San Francisco and New York, the Sacred Bay and the Sacred River: Regeneration and Renewal in Postmodern American Poetry", "Ideology As Dissolution: Cultural Capitalism and the Liquid Agenda of American Modernity", "Flowing Identities: the Río Grande and the Shaping of a Country", "The Water of Work/The Work of Water in Proletarian and Other Fiction", "U.S. Political Interventions and Historical Policies on Water Resources", "National Sweat: the Spectable and Specter of American Labor", "Other' Waters: Liquid Metaphors of Difference in Asian-American Émigré Writing", "The Flow of Inspiration or How the Deire of One Playwright Affects Another in American Drama", "The Poetics of Water in American Poetry", "Images of Water as Counter-Discourse in Romanticism", "The Earth's Blood: Water-Worlds and Waste-Lands", y "Transatlantic Currents and Circulation: the Mutual Invention of America and Europe".

Tras la asamblea que ponía el punto final al congreso, hubo tiempo aún para una succulenta cena de despedida, en la que tuvimos además ocasión de dar las más sinceras gracias a dos compañeras que cesaban ese día en sus funciones tras muchos años en los que sirvieron de manera ejemplar a la

asociación: la Vicepresidenta, Isabel Durán Giménez-Rico, y la Vocal Ana Manzanos Calvo. A ambas queremos reiterar en estas líneas nuestro más profundo agradecimiento por la magnífica labor desarrollada, así como por todo el cariño y el tiempo dedicados a SAAS desde la Junta Directiva. Asumiendo la dificultad de sustituir a tan entregadas personas, sus vacantes en la Vicepresidencia y la Vocalía de la Junta fueron ocupadas con el consenso unánime de la asamblea por Jesús Benito y Víctor Junco respectivamente. Asimismo, en la cena de despedida se hizo oficial el nombre de l@s soci@s ganadores de la presente edición del *Premio Javier Coy de Investigación Literaria*, a quienes aprovechamos para felicitar muy efusivamente. Este año y debido al alto nivel de los trabajos presentados, se decidió dar el premio *ex aequo* a los Dres. Rodrigo Andrés, por su libro, *Herman Melville: poder y amor entre hombres*, y Rocío Davis, por la obra *Begin Here: Reading Asian North American Autobiographies of Childhood*.

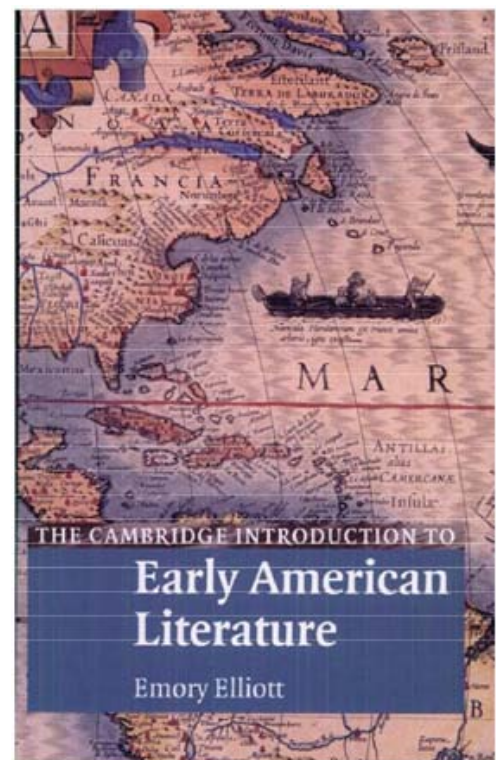
Como viene sucediendo en las últimas ediciones, los organizadores del IX Congreso quedaron encargados de la elaboración de un volumen monográfico a partir de una selección de las propuestas remitidas.

Con el agradecimiento de toda la Junta Directiva al Comité Organizador, así como a los conferenciantes y ponentes del IX Congreso de SAAS, os enviamos a tod@s un cordial saludo y os emplazamos a nuestro próximo encuentro, que tendrá lugar en Alcalá de Henares en 2011.

\* \* \*

“To be sure, there were examples of Puritans who were captured by the Natives and who became “indianized” after living with a tribe for a long period, and there were some like Thomas Morton and Roger Williams who chose to live with the Indians and who came to appreciate their form of civilization. Not known for their tolerance for difference, however, Puritan clergy and magistrates viewed such “white Indians” as freaks or aberrations who had been bewitched and given up their identities as English.”

Emory Elliott, *Early American Literature*



## SAAS - DISTRIBUTION LIST

The University of Santiago hosts an electronic mailing list for SAAS members. The distribution list announces upcoming conferences, seminars, and academic events, distributes calls for papers, information about fellowships, grants, and scholarships, as well as information about the members' publications. It is also an apt means for sharing information and carrying out surveys.

There are two ways to suscribe to SAAS distribution list:

\*Through the web: go to <http://www.listas.usc.es/listas/saaslist/html>

\*Through e-mail: send a message to [listserv@listas.usc.es](mailto:listserv@listas.usc.es)

Leave the "subject" box blank.

Write the text "subscribe saaslist" (without quotation marks) and your name. Mind the spaces: leave one after suscribe and another after saaslist. Take this as an example: subscribe saaslist Constante González. You will then receive a confirmation message. You can then send the messages you want to distribute to [saaslist@listas.usc.es](mailto:saaslist@listas.usc.es)

The screenshot shows the SAAS website layout. On the left is a vertical navigation menu with links: About, New members, Biennial conferences, Next conference, Executive board, The journal, Scholarships, SAAS grant, Distribution list, Javier Coy research award, and Bulletins. Below these is the webmaster's name, Victor Juan. In the center, the text reads "Spanish Association for American Studies". To the right is the logo for the Spanish Association for American Studies (SAAS), featuring the acronym "EAS" in a stylized red and blue font. Below the logo, the heading "Biennial Conferences" is followed by a paragraph detailing the organization's history since 1993 and listing past conference locations: Madrid (1994), Sevilla (1995), León (1997), Santiago de Compostela (1999), Salamanca (2001), Vitoria (2003), Jaén (2005), Coruña (2007), and Barcelona (2009). To the right of this text is a small image of a conference poster. Below the main text is a section titled "III CONGRESO DE LAS AMÉRICAS" with a grid of small images. At the bottom right, a paragraph states that these conferences address significant aspects of American Studies, listing topics like "History and Fiction: Fictions of History" (1994), "Urban U.S.A.: Real and Imaginary Cities" (1995), "Century Ends, Crosses and New Beginnings" (1997), "Travelling Across Cultures: The Twentieth Century American Experience" (1999), "Power and Culture: Forms of Interaction and Renewal" (2001), "American Mirrors: Self-Reflections and Self-Distortions" (2003), "Masculinities, Femininities and Hybridities in U.S. Culture" (2005), and noting that they attract 100-120 registrants with a format including plenary lectures, panel sessions, dialogues, roundtables, and workshops.

Página web de SAAS: [www.saasweb.org](http://www.saasweb.org)

## PUBLICACIONES Y TESIS DE SOCIOS DE SAAS

**Alsina, Cristina, Rodrigo Andrés y Àngels Carabí, *Hombres soñados por escritoras de hoy: figuras masculinas en la literatura norteamericana*.** Málaga: Atenea. Estudios sobre la mujer. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, 2009.

ISBN: 978-84-9747-273-9; 280 págs.

*Hombres soñados por escritoras de hoy: figuras masculinas en la literatura norteamericana* presenta novelas, relatos cortos y obras de teatro de excelentes escritoras norteamericanas contemporáneas comprometidas con su sociedad, que analizan las masculinidades que mejor conocen y que con más pasión intentan comprender. Sus textos nos ofrecen un fascinante abanico de identidades masculinas procedentes de diferentes clases sociales, razas, etnias, momentos migratorios, generaciones y áreas geográficas dentro de los Estados Unidos. En sus sueños de hombres reales, estas escritoras norteamericanas apuntan direcciones en las que empezar a trabajar para que los seres humanos podamos llegar a respetarnos unos a otros en un plano igualitario y en contra de los valores de dominio / sumisión propios del patriarcado. Sus propuestas son múltiples e incluyen caminos tan alternativos o complementarios como el socialismo, el laicismo, las uniones basadas en el compromiso y el afecto y no en los lazos familiares, los valores del respeto por la comunidad, la posibilidad de una solidaridad masculina que no caiga en los horrores de solidaridades hipermasculinistas, la expresión de sentimientos de ternura y afecto entre hombres y entre hombres y mujeres, y el universalismo, entre otros. Todas las escritoras analizadas abogan por el pacifismo y por la necesidad de trascender estereotipos de raza, género, sexualidad y clase como pasos previos para poder iniciar el cambio social.

**Arroyo Vázquez, M<sup>a</sup> Luz y Antonia Sagredo Santos, *Los Estados Unidos en sus documentos*.** Madrid. UNED, 2008

ISBN: 978-84-362-5585-0; 991 págs.

Esta obra consiste en la presentación, selección y recopilación de 100 documentos fundamentales en la historia de EEUU por su importancia en la configuración, evolución y desarrollo de este gran país. Estos documentos pueden resultar útiles para cualquier estudioso de la historia, economía, sociología y política de Estados Unidos. Se presentan los documentos íntegros y de un modo estrictamente cronológico con el fin de facilitar su encuadre en movimientos y procesos históricos. Toda la documentación que se incluye cuenta con breves pero eficaces introducciones y resúmenes o *regesta*, tanto en español como en inglés. El primer documento es el "Pacto del Mayflower" de 21 de noviembre de 1620 y el último el discurso del entonces senador Barack Obama el 18 de marzo de 2008 en Filadelfia. Desde el punto de vista temático predominan los documentos de carácter político y militar, aunque también se da un cierto protagonismo a los documentos clave en la regulación de la economía y la legislación social. Otro campo fundamental es el de la lucha por los derechos civiles en una nación que se ha pre-

sentado siempre como multiétnica y multicultural pero en la que resultaba paradójica e injusta la exigencia de vida, libertad y felicidad proclamada en su Constitución y la negación de sus derechos a determinadas minorías, especialmente a los afroamericanos.

**Benito, Jesús, Ana M<sup>a</sup> Manzanos and Begoña Simal, *Uncertain Mirrors, Magical Realism in US Ethnic Literatures*. Amsterdam/New York, NY.: Rodopi, 2009.**

Pb. ISBN: 978-90-420-2600-1; 267 pp.

*Uncertain Mirrors* realigns magical realism within a changing critical landscape, from Aristotelian mimesis to Adorno's concept of negative dialectics. In between, the volume traverses a vast theoretical arena, from postmodernism and postcolonialism to Lévinasian philosophy and eco-criticism. The volume opens and closes with dialectical instability, as it recasts the mutability of the term "mimesis" as both a "world-reflecting" and a "world-creating" mechanism. Magical realism, the authors contend, offers another stance of the possible; it also situates the reader at a hybrid aesthetic matrix inextricably linked to postcolonial theory, postmodernism, Bakhtinian theory, and quantum physics. As *Uncertain Mirrors* explores, magical realist texts partake of modernist exhaustion as much as of postmodernist replenishment, yet they stem from a different "location of culture" and "direction of culture;" they offer complex aesthetic artifacts that, in their recreation of alternative geographic and semiotic spaces, dislocate hegemonic texts and ideologies. Their unrealistic excess effects a breach in the totalized unity represented by 19th century realism, and plays the dissonant chord of the particular and the non-identical.

**Celada, Antonio R., Manuel González de la Aleja, Daniel Pastor García, *Los Internacionales. English-speaking volunteers in the Spanish Civil War*. Pontypool, Torfaen & L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona: Editorial Warren & Pell Publishing, 2009.**

ISBN: 978-0-9554199-8-0; 560 págs.

Dentro del amplio espectro de publicaciones que han ido apareciendo a lo largo de este año en torno a la guerra civil española y a la intervención extranjera, acaba de publicarse en inglés por la editorial Warren & Pell Publishing una de las aportaciones más serias, exhaustivas y rigurosas sobre el tema de los combatientes internacionales procedentes tanto de Gran Bretaña e Irlanda, como de Estados Unidos, Canadá, Australia, Nueva Zelanda e incluso Sudáfrica. El libro cumple los objetivos que los autores marcan en su introducción: "to draw attention to the presence and the significance of the English-speaking Brigaders who, defying the prohibitions of their respective countries, came to fight for a cause that they had made their own".

El libro está dividido en tres grandes capítulos y dos apéndices. En el primero titulado "The International Brigades and the Spanish Civil War" se analiza el origen y las motivaciones del movimiento internacional en defensa de la causa republicana. y se hace un recorrido de las distintas unidades de voluntarios internacionales (el batallón británico, el batallón Abraham Lincoln, formado por voluntarios

americanos, el McKenzie Papineau, en su mayoría por canadienses, y la columna Connolly de irlandeses). Los autores aportan una cifra de unos 35.000 brigadistas extranjeros de los que aproximadamente 7.300 fueron angloparlantes. Se presta especial atención al contexto cultural, social, político y económico que propició que jóvenes de todo tipo de extracción social, profesional y cultural dejaran sus países para venir a España a participar de forma altruista y solidaria en un conflicto que podría parecerles ajeno. El Batallón Abraham Lincoln fue el más numeroso de todo el grupo de voluntarios de habla inglesa. Los autores calculan un total de 3.000, contabilizando a combatientes y a voluntarios asignados a unidades médicas y de transporte. El trasfondo social era muy heterogéneo. Había jóvenes de ambos sexos provenientes de barrios obreros, profesores, deportistas, mineros, inmigrantes, estudiantes, judíos, afroamericanos, etc. La guerra para muchos de ellos no terminó en septiembre de 1938. Muchos tuvieron que soportar, a su vuelta, no sólo condiciones muy difíciles para integrarse en sus comunidades y encontrar empleo sino también el acoso policial y la cárcel por ser sospechosos de propagar ideas subversivas.

El capítulo 2 titulado "The English-speaking Brigaders and Volunteers in Literature" se centra en el impacto literario que la contienda tuvo en sus respectivos países y en la participación directa de escritores, cronistas y poetas en la misma. Al lado de nombres de sobra conocidos como George Orwell, Julian Bell o Ralph Bates, todos ellos combatientes en la guerra, y de escritores profesionales que con su pluma apoyaron incondicionalmente a la causa republicana como Hemingway, Martha Gellhorn, Dos Passos, Muriel Rukeyser o Langston Hughes entre otros o los británicos Spender, Auden o Sylvia Townsend Warner, el libro se detiene en la vida y obra de aquellos voluntarios que con mayor o menor fortuna intentaron plasmar sus experiencias personales en el conflicto escribiendo ensayos, reportajes periodísticos, poemas o libros de memorias. Muchos alcanzarían cierto renombre literario con posterioridad a sus vivencias en España. Este es el caso, dentro del marco estadounidense, del mítico Milton Wolff, o del polémico William Herrick, el poeta James Neugass o el malogrado James Lardner. Otros, sin embargo, eran ya destacados escritores como Alvah Bessie o Edwin Rolfe, que también inmortalizaron sus vivencias en el frente.

Bajo el título "Memory and Reminiscence" el capítulo 3 ofrece información muy completa sobre el legado conmemorativo, visual y bibliográfico de las brigadas de habla inglesa. Es una idea afortunada intentar que el lector tenga conocimiento sobre los monumentos que se han erigido con los años desde los más espectaculares como el de la ciudad escocesa de Glasgow al más humilde en la ciudad estadounidense de Tampa en Florida. El capítulo incluye también un apartado de filmografía y vídeos donde se reseñan películas de ficción así como documentales y noticiarios que durante la guerra se hicieron eco de la misma. Se incluye una amplia bibliografía general dedicada a los distintos aspectos de la intervención extranjera aunque predominan mayoritariamente títulos en inglés.

Como colofón de este trabajo figuran dos apéndices: el primero sobre todos los archivos y fuentes documentales que puedan interesar al investigador tanto las que se pueden encontrar en España en Estados Unidos o Gran Bretaña como las que existen en países como Australia, Holanda, Irlanda, Canadá o Rusia. El segundo apéndice comprende un listado de 7.308 voluntarios de habla inglesa con información sobre su nacionalidad, fechas de nacimiento, lugar de residencia, profesión, graduación, si estuvieron prisioneros o si desaparecieron, murieron o fueron heridos en combate. Este listado supone

da referencia de todos los hombres y mujeres de habla inglesa que de una forma u otra participaron en la contienda española. Un segundo listado recoge a los escritores y cronistas que simpatizaron con la causa republicana, incluyendo el nombre de aquellos brigadistas que escribieron y publicaron sobre su experiencia.

**Cornelis A. van Minnen, and Sylvia L. Hilton, eds., *Political Repression in U.S. History*.** Amsterdam: VU University Press, 2009. ISBN: 978 90 8659 319 4; 242 pp.

The authors of the essays in this book amass considerable historical evidence illustrating various forms of political repression and its relationship with democracy in the United States from the late-eighteenth century to the present. They discuss efforts, made mostly but not only by government agencies, to control actions and expressions of dissent, criticism, unpalatable truths, political opposition, or, indeed, any kind of opinions that threatened or inconvenienced powerful and privileged groups in the United States. The authors examine the justifications and multiple means of political repression, and identify individuals and social groups that have been victims of repressive attitudes and policies, because of their political ideology or opinions, or because they represented diverse racial, ethnic and religious minorities. This volume, then, is a contribution to the discussion about the paradox of the historical and ongoing existence of political repression in the United States, within a democracy which theoretically guarantees individual rights and freedoms based on equality under the law.

**Rockland, Michael, *Stones*,** Hansen Publishing Group, 2009 (Novel)

"Stones is a sneaky and beautiful little masterpiece--sneaky because its disarmingly simple premise of a single day spent visiting graves manages somehow to communicate the endless complexity of one Jewish-American family over the span of nearly a century, and beautiful because Michael Rockland tells his story with a generous, generous heart."

—Tom De Haven, author of *It's Superman!*

**Rodríguez Jiménez, Francisco Javier, «¿Armas de convicción masiva?» *American Studies durante la guerra fría: el caso español*,** Tesis Doctoral, Univ. Salamanca, 2009  
Calificación: Sobresaliente *Cum Laudem* por unanimidad

Estados Unidos salió de la segunda guerra mundial fortalecido a nivel político, militar y económico. Las cosas no estaban tan claras en cuanto a si la nación americana podría representar el papel de "líder cultural" de occidente. Buena parte del cuerpo social europeo –también ciertos sectores de la opinión pública estadounidense– opinaba que el país americano carecía todavía de una cultura propia y de calidad, independiente de la sombra británica o más genéricamente europea.



Tal prejuicio, condensado en el supuesto *infantilismo cultural* estadounidense, venía de largo. No obstante y hasta mediados del pasado siglo, Washington no había hecho demasiado en combatirlo, dejando gran margen de maniobra a las iniciativas de actores no gubernamentales –universidades, fundaciones filantrópicas, etc.– en la proyección en el exterior de los logros literarios, artísticos o musicales de la nación.

La utilización de la cultura con fines propagandísticos por los bloques enfrentados en la guerra fría modificó el escenario anterior. Los servicios diplomáticos estadounidenses comenzaron a prestar más atención a la promoción y difusión de sus aportaciones en Humanidades y Ciencias Sociales, los denominados *American Studies*, en el extranjero. Se esperaba que dicha empresa coadyuvase a recabar apoyos para el modelo americano en la medida en que mostraba una imagen más amable del país. En otras palabras, se aspiraba a que la enseñanza y los conocimientos sobre esas materias actuaran como una suerte de “armas de convicción masiva” entre la ciudadanía europea.

Para indagar en los resultados de aquel empeño, esta investigación analiza las iniciativas privadas y públicas puestas en marcha para dar a conocer los *American Studies* en las universidades de Europa occidental. Asimismo se examinan los factores que mediatizaron la recepción europea de esas disciplinas, fundamentalmente el controvertido tema de la *Americanización* del viejo continente y el Antiamericanismo cultural. Todo ello sirve de marco de referencia para profundizar en las peculiaridades del caso español y la acogida que tuvieron los *American Studies* en las aulas españolas. Esa dimensión añade una nueva perspectiva a los actuales conocimientos sobre las relaciones hispano-norteamericanas durante el franquismo.

**Sagredo Santos, Antonia y M<sup>a</sup> Luz Arroyo Vázquez, *Anglophone Worlds from a Historical and Cultural Perspective: United Kingdom and Ireland*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces, 2009. ISBN: 978-84-8004-898-9; 445 págs.**

Este libro ha sido específicamente diseñado para abordar el estudio de los principales procesos históricos y manifestaciones culturales del Reino Unido e Irlanda con el fin de presentar el marco histórico, social y cultural en el que surge y se expande la lengua inglesa. En él se analizan los hechos desde los primeros vestigios de los más remotos asentamientos hasta la realidad social, histórica y cultural que acontece durante la primera década del siglo XXI. La obra presenta una primera parte en la que se estudian y analizan los diferentes temas cronológicamente secuenciados y un apéndice que consta de una tabla cronológica en la que se sitúan de forma simultánea los acontecimientos que se registran en el Reino Unido, Irlanda y en el contexto internacional. Finalmente, se enriquece la obra con un apéndice documental en el que se presentan treinta documentos relevantes de la historia y cultura de estos dos países.

OTRAS PUBLICACIONES

**Anne Bradstreet. *Poemes i meditacions d'una puritana anglesa a l'Amèrica del Nord del segle XVII*.** Selecció, traducció i pròleg de Carme Manuel. Valencia: Brosquil, 2007.

***Treinta años de esclavitud y cuatro en la Casa Blanca (Entre bastidores) de Elizabeth Keckley.*** Traducción e introducción de Carme Manuel. Pontevedra: Ellago Ediciones, 2008.

***Quasi a terra*,** Gerald Vizenor. Traducció, notes i estudi crític de Carme Manuel. València: Denes, 2009.

***Los Grandissime*,** George Washington Cable. Traducció, notas y estudio crítico de Carme Manuel. Valencia: Pre-textos, 2009.

***Escenes de batalla i paisatges de guerra*,** Herman Melville. Selecció, traducció i pròleg de Carme Manuel. València: Brosquil, 2009.

***Trabajo*,** Louisa May Alcott. Traducción y notas de Sergio Saíz. Estudio crítico de Carme Manuel. Madrid: Cátedra, 2009.

RESEÑA

**Cornelis A. Van Minnen, Sylvia L. Hilton, *Political Repression in U.S. History*.** Amsterdam: VU University Press, 2009, 242 pp.

En este libro se recoge una magnífica selección de trabajos sobre distintos aspectos de la represión política a lo largo de la historia de los Estados Unidos. Se han reunido las valiosas aportaciones de trece especialistas en estudios norteamericanos que abarcan en sus análisis desde la Revolución de 1800 hasta el momento actual. En todos ellos se analiza con detalle y desde distintas perspectivas cómo se ha ejercido la represión política y de qué métodos se ha valido el Estado o los diversos grupos de presión para ejercerla.

La obra está editada por los profesores Sylvia L. Hilton y Cornelis van Minnen, siendo los autores de la encomiable y extensa introducción en la que se presenta, en casi treinta páginas ampliamente documentadas, el papel que ha tenido la represión política en los Estados Unidos.

La obra consta de trece interesantes y sugerentes estudios monográficos en los que se analiza de forma detallada la evolución de la represión en Estados Unidos. En su presentación se sigue un orden cronológico. El primero parte de "Suppressing Dissent in the Early Republic: Adams, Jefferson, the *Alien and Sedition Acts*, and "The Revolution of 1800" en el que su autor Serge Ricard estudia cuatro leyes que fueron aprobadas en 1798 por los Federalistas en el Congreso y rubicadas por el presidente John Adams. Su finalidad era proteger a la nación de ciudadanos de potencias enemigas que podían atacar y debilitar a la nueva república. Estas leyes se convirtieron en tema clave de las elecciones de 1798 y 1800. Thomas Jefferson las invalidó por ser inconstitucionales.

Thomas Clark examina la figura e ideas de James Fenimore Cooper en su trabajo titulado:

“Repression and Exclusion as Keys to Liberty and Democracy: the Political Thought of James Fenimore Cooper”. En su estudio acomete un minucioso análisis de la evolución del pensamiento de Cooper que fue un clásico representante de la república democrática Jeffersoniana y Jacksoniana en las décadas de 1820 y 1830. La visión de Cooper fue muy polémica por tener muchos detractores que le tachaban de racista, sexista y anti-demócrata. El autor defiende que Cooper postula la democracia y la libertad de unos pocos y la represión de otros, concretamente de los de origen africano y de los inmigrantes extranjeros.

En la siguiente aportación, “Political repression during Reconstruction. A Louisiana Case study. Natchitoches, 1866-1878”, Adam Fairclough analiza el estado de la represión política en los Estados Unidos y la define como una “*clean-shirted and kid-gloved variety*” de intimidación. Según este autor, después de la guerra civil en el sur se lleva a cabo una política represiva muy efectiva. Se centra en las tácticas que utilizan la población blanca demócrata del estado de Louisiana contra los republicanos negros en la ciudad de Natchitoches.

El objeto del estudio de “Southern White Reaction against Interracial Cooperation, 1900-1930”, que rubrica Mark Ellis será el de adentrarse en el vasto y heterogéneo crisol de las actitudes y comportamientos represivos que los ciudadanos blancos moderados de los estados sureños tenían que soportar de los grupos organizados como podía ser el Ku Klux Klan. Además estas prácticas represivas se acompañaban de una propaganda que censuraba las relaciones interraciales a través de la prensa, los libros, en los sermones, provocando una autocensura entre los sectores más moderados de la población blanca sureña.

Por su parte, Alex Goodall, en su meditada y sagaz reflexión desarrollada sobre “Repression at Home, Liberation Abroad: Wilsonianism and American Anticomunism, 1912-1920”, rastrea las diferentes manifestaciones que ha experimentado la represión anticomunista en Estados Unidos contra sus ciudadanos. Esa persecución fue una campaña sistemática dirigida desde la propia administración Wilsoniana y con un objetivo definido muy claro: eliminar al comunismo dentro de sus fronteras.

Daniela Rossini en “Censorship in World War I. The Action of Wilson’s Committee on Public Information” estudia la creación de un organismo gubernamental durante la Primera Guerra Mundial, siendo un útil instrumento para controlar los temas de opinión pública durante la conflagración mundial. Su principal objetivo fue promover la circulación de imágenes positivas de los Estados Unidos y evitar el desprestigio de la nación norteamericana, Reino Unido y el resto de las potencias aliadas. Para conseguir sus propósitos se valió de dos poderosas armas: la censura y la propaganda.

Kevern Verney, aborda en su trabajo “Double “V”: Walter White, the *Nacional Association for the Advancement of Colored People (NAACP)* and World War II, 1939-1945”, la internacionalización de los intereses de la (NAACP) personificada en su presidente Walter White, imponiendo una autocensura y una limitación de la libre libertad de expresión a los miembros de la organización durante los años del conflicto bélico.

María Luz Arroyo presenta un estudio reflexivo y muy bien argumentado en “The Long Silencing of the Spanish Memoirs of U. S. Ambassador Claude G. Bowers. A Case of Forbearance or Political Repression?” sobre su libro de memorias titulado *My Misión to Spain: Watching the Rehearsal for World War II*. Bowers fue designado embajador en Madrid por el presidente Franklin D. Roosevelt en 1933 y

vivió la crisis de la Segunda República española y la Guerra Civil, plasmándolos con todo lujo de detalles en su obra autobiográfica. La profesora Arroyo analiza las circunstancias y causas del retraso en su publicación, así como las reacciones que se producen, tanto en España como en Estados Unidos, cuando se publica en 1954. La autora concluye que Bowers se vio presionado a posponer la publicación de su autobiografía, aplicándose a sí mismo una autocensura que se puede encuadrar dentro de la represión política de esos años.

Ellen Stokes en su ensayo “Political Repression and the Rule of Law. The Cold War Case of William Sentner” pone de manifiesto la persecución por parte del gobierno estadounidense del comunista William Sentner y su esposa en 1952-1954. Esta pareja fue víctima de la maquinaria represiva del estado durante los años más difíciles de la guerra fría y la autora constata que el gobierno contribuyó a establecer una represión política en todos los niveles de la sociedad norteamericana.

La represión y censura en los estudios cinematográficos se analiza en “The Inquisition in Hollywood: Representation on/behind the Screen” Melvyn Stokes por Melvyn Stokes, que se centra en los años 1952-1953. El autor muestra en su trabajo como el *House Comité on Un-American Activities, HUAC*, que era la agencia gubernamental que representaba a la comunidad de Hollywood, estuvo actuando como un instrumento de la elite del mundo del cine para reprimir la militancia sindical en el sector cinematográfico.

Clive Webb en su trabajo “Clear and present Danger? White Racists and the Right to Freedom of Speech” investiga la controversia que rodea al libre ejercicio del derecho de expresión de los racistas blancos en los años 70. Webb destaca el cambio que se produce desde la defensa de la libertad de expresión en los años 50 y 60 a la imposición de una censura gubernamental en 1970.

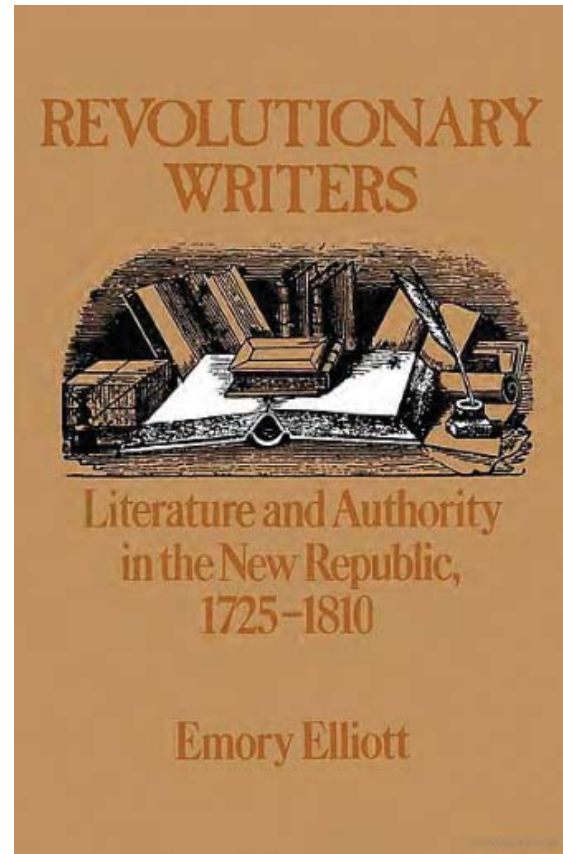
La legislación y las acciones políticas que se han promovido en los Estados Unidos para limitar los derechos civiles de los extranjeros y de los inmigrantes ilegales se abordan en “U.S. Immigration Legislation since 9/11: Social Control and/or Political Repression? Por Catherine Lejeune.

Finalmente, la serie de interesantes e ilustrativos trabajos monográficos concluye con Ole O. Moen y su análisis sobre “Free Speech vs. Fear: A Constitutional ideal and the Tyranny of the Majority in the American Tradition”, en el que estudia varios casos judiciales en los que aparece la legislación represiva de los años 1920 y 1930, de la Era McCarthy, de los años de la guerra de Vietnam y, por último, sobre la reacción que se ha promovido contra el terrorismo internacional desde 2002 en los Estados Unidos.

Antonia Sagredo Santos  
UNED

In 1977, shortly after he was awarded the Nobel Prize, Saul Bellow considered the relation between the artist and society in America: 'American society likes its artists and writers, certainly, it's proud of them, it rewards them, but it doesn't know what the hell they're all about—and there's sort of vulgar cheerfulness in its relation to them.' Other Western nations take their writers more seriously; heads of state sometimes even consult them on public issues. In the United States, however, it would not occur to the President or the secretary of state to consult with a novelist about the mood of the American people or features of the American character."

Emory Elliott, *Revolutionary Writers: Literature and Authority in the New Republic, 1725-1810*



#### ÚLTIMOS TÍTULOS BIBLIOTECA JAVIER COY D'ESTUDYS NORD-AMERICANAS

##### 16. Carmen Rueda Ramos, *Voicing the Self: Female Identity and Language in Lee Smith's Fiction*

This book examines the ways in which Lee Smith has given voice to all the aspects of her experience as both a woman artist living in contemporary America and a native of Appalachia, a Southern region still maintaining a strong sense of oral tradition and community bond. Smith revises and subverts the language and the myths that have conditioned her identity seekers and silenced their voices. In so doing, she explores the relationship between female heroism and women's creativity as different from that of males. In their struggle for autonomy within coercing domains of family and community, Smith's female heroes reflect the writer's personal and artistic development. The conflicting relationship of her female characters with their self-assertion and with the Appalachian world reveals Smith's own ambivalent feelings towards the concept of individuality and towards her cultural roots.

59. Fred Hobson, *A Southern Enigma: Essays on the U.S. South*

The American South is full of paradoxes—a land, by turns, the most hospitable of places and the least hospitable, with a people the most innocent but also the guiltiest of crimes against humanity. One historian has written that the South is a repository of all the virtues and vices of the rest of the United States, except in the South those virtues and vices are writ large, are carried to extremes not seen elsewhere. That may be less true now than it once was—the era of racial segregation and lynchings and other racial violence is, for the most part, behind us—but the South is still the home of a fundamentalist religion and reactionary politics that often seems to defy reason. The essays that follow are one man's impression of various aspects of life, past and present, in Dixie, and the essays cover much of the spectrum—race, politics, religion, literature, and other cultural manifestations. Some of the essays are biographical: I am particularly attracted to figures such as H.L. Mencken, Gerald W. Johnson, James McBride Dabbs, and Louis Rubin, social and cultural critics who have done a particularly good job of exploring the mind of the South, as well as to creative writers such as Richard Ford and Mary Mebane who have explored still other Souths. I conclude with two personal essays—two explorations of the lives of two of my family members, one my great-grandmother, the other my great-aunt, whose own stories reveal much about the South in their own particular times and places.

60. Constante González Groba, *On Their Own Premises: Southern Women Writers and the Homeplace*

Focusing on works by Kate Chopin, Elizabeth Madox Roberts, Zora Neale Hurston, Lillian Smith, Eudora Welty, Alice Walker, Lee Smith, Jill McCorkle, and Bobbie Ann Mason, this book examines the ambivalent portrayal of domestic space by southern women writers. Whereas some writers and critics emphasize the oppressive nature of domesticity to southern women, and show how the alienating illusion of safety and coherence provided by the home is often based on the exclusion of specific histories of oppression, others see the home as the place of self-affirmation, as a site of resistance grounded in strong familial ties, liberating rituals and communities of women. The wider issues of gender, race, and class are, in a traditional society like the American South, manifested precisely in the domestic sphere, where space is often a crucial means of domination. Contemporary southern women writers have often used the transformation of home and its meanings as a new source for southern fiction. They have been exploring old and new ways of imagining what a homeplace might be, and their fiction tells us much about the ways in which work, places and family contribute to the creation of one another in the contemporary South. The disappearance of the benefits of community is a mixed blessing, entailing also the disappearance of the major shortcomings of the traditional stable community: the denial of flexibility, mobility and selfhood to women.

61. Agustín Reyes Torres, *Walter Mosley's Detective Novels: The Creation of a Black Subjectivity*

Based on the perspective on identity, consciousness, and subjectivity of black scholars such as Stuart Hall, bell hooks, Cornel West, Henry Louis Gates, Jr. and W.E.B. Du Bois, along with the post-colonial approach of critics such as Bill Ashcroft, Gareth Griffiths, Helen Tiffin, Robert Young, and Homi Bhabha among others, this book provides the necessary theoretical framework to discuss Walter Mosley's Easy Rawlins novels from a postcolonial angle. Mosley reappropriates the conventions of the detective novel to represent the American society of the 1950s and 1960s from a marginal perspective. He creates a black private eye whose profile mirrors that of his white counterparts but also subverts it. Ultimately, Easy Rawlins's subjectivity is thus determined by his role as a detective, his post-colonial consciousness as a black man raised in a society dominated by whites, and finally, his attachment and defense of a strong African American culture.

62. Nancy Prince, *Vida y viajes de la señora Nancy Prince*, trad. Sergio Saiz; ed. Carme Manuel

Esta narración, escrita en 1850, relata las peripecias de Nancy Gardner Prince, una afroamericana libre, a lo largo de su infancia, su residencia en la Rusia imperial de 1824 a 1833, su regreso a Boston y sus dos visitas a la exótica Jamaica durante la primera mitad del siglo XIX. El periplo vital que la autora traza en el texto y el retrato que dibuja de sí misma como viajera incansable la alejan del estereotipo victimista tan apreciado en la época y la transforman en una mujer audaz y autosuficiente, capaz de cruzar océanos y mares en busca de una identidad difícil de hallar en la Norteamérica de las primeras décadas del siglo XIX. El resultado es una narración fascinante que invita, quizás como pocas otras, a seguir indagando en la vitalidad que se oculta entre las líneas escritas por las mujeres afroamericanas.

63. A. Robert Lee, *USA: Re-viewing Multicultural American Literature*

*United States: Re-viewing American Multicultural Literature* aims to meet and analyze a changing literary order: America as indeed both a one and many, indeed both national and transnational. For who more than America's writers to have captured the shared and yet individual idiom, the shared difference? The literary-critical writings gathered in this volume offer pathways, bearings. First on offer is a series of overviews ranging from "Ethnics Behaving Badly" to "Sleuthing American Ethnicity." These map much of the cultural geography in play, fiction, autobiography, theatre. There follow a series of review-essays which among several directions of focus gives attention to the Before Columbus Foundation, a US canonical anthology of poetry and its omissions, Latino/a storytelling, and prime older players like Langston Hughes and Chester Himes. The author-interviews afford quite other first-hand perspectives, a roster of creative and scholarly names to include Gerald Vizenor, Frank Chin, Louis Owens, John Cawelti and Rex Burns. The closing review section gives a reception-sequence of relevant multicultural scholarship, monographs each with their own interest as may be but also contributions to the emerging larger mural of analysis.

64. Mar Gallego and Isabel Soto, eds. *The Dialectics of Diasporas: Memory, Location and Gender*

This volume reflects the evolution in the field of diasporic studies. The essays have been grouped into two sections. The first, *Articulating the African Diaspora*, takes as its object the experience(s) of Afro-diasporic individuals; the second, entitled *Diasporic Encounters Elsewhere*, casts a wider net and focuses on literary representations of diaspora ranging from that of Asian-Americans, Puerto Ricans and white Anglo-Europeans. Likewise, not the least interesting aspect of this volume is the manifold ways in which Paul Gilroy has been re-theorized and applied to a variety of writings—from canonical African American texts such as Paule Marshall's *Praise Song for the Widow*, to texts of a broader diasporic family: Bharati Mukherjee's *Jasmine* and Nathaniel Hawthorne's *The Scarlet Letter*, among others. Indeed, the essays bear testimony to diaspora as an experience which potentially can—and does—affect all peoples, so much so that diaspora becomes metonymically representative of lived experience itself.

65. Graziella Fantini, *Shattered Pictures of Places and Cities in George Santayana's Autobiography*

Este estudio se adentra por las páginas autobiográficas, filosóficas y narrativas más relevantes de George Santayana discurrendo por sus viajes y geografías físicas en paralelo a sus viajes y geografías morales. Es un intento de ir más allá de la reflexión entorno a los orígenes biográficos del filósofo; de ahí que se recupere una indagación sobre su habitar el lenguaje y el arte. Santayana reconsidera los fundamentos del arte de la memoria clásica en su autobiografía, para formular una nueva propuesta estética donde el arte y la vida se funden y se confunden, estimulándose recíprocamente. Hila una filosofía del viaje y del lugar, donde se privilegia una noción del habitar que ilumina nuestra condición de nómadas —en la vida y en el pensamiento—, y nuestra trágica estable inestabilidad en este mundo.

El catálogo de la colección se puede consultar en <https://www.uv.es/bibjcoy>. Para adquirir alguno de los títulos, enviar petición a [publicacions@uv.es](mailto:publicacions@uv.es).



## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN DE SOCIOS DE SAAS

### *ESPACIOS LITERARIOS REGIONALES Y SU PROYECCIÓN GLOBAL: LA NARRATIVA DEL OESTE NORTEAMERICANO (1950- )*

Proyecto de Investigación Fundamental No Orientada (MICINN): FFI2008-03833

Duración: 2009 - 2011

Investigador Principal: David Río Raigadas

Otros Investigadores: Ángel Chaparro Sáinz, M<sup>a</sup> Isabel García Martínez, Cheryll Anne Glotfelty, Juan Ignacio Guijarro González, Amaia Ibarraran Bigalondo, Aitor Ibarrola Armendáriz, M<sup>aa</sup> Felisa López Lique, Monika Madinabeitia Medrano.

En el presente proyecto de investigación se explora la interacción entre regionalismo y globalización en la narrativa del Oeste norteamericano de la segunda mitad del siglo XX y del siglo XXI. El proyecto se enmarca dentro del creciente interés crítico hacia el fenómeno del regionalismo en la literatura norteamericana y hacia la literatura del Oeste, en particular. Por medio de este proyecto se pretende consolidar e impulsar dicho interés crítico por la literatura del Oeste, prestando particular atención a la narrativa sobre este territorio publicada a partir de 1950, una época caracterizada por el significativo aumento de autores de mérito interesados en plasmar literariamente esta región y por su diversidad. En nuestro estudio se abordará la progresiva transformación de las señas de identidad clásicas de esta narrativa y, en particular, de su imaginario tradicional, debido a la evolución socio-económica de este territorio y al auge de fenómenos tales como el revisionismo histórico, el multiculturalismo, el feminismo, el ecologismo o la globalización.

<http://www.ehu.es/rewest>

### *ÉTICA Y TRAUMA EN LA FICCIÓN CONTEMPORÁNEA EN LENGUA INGLESA*

Ministerio de Educación y Ciencia y FEDER. HUM2007-61035/FILO. Proyecto "Consolider".

Duración: 2008-2012.

Investigadora principal: Dra. Susana Onega Jaén.

Co-Investigador principal: Dr. Francisco Collado Rodríguez

Miembros de SAAS en el grupo: Francisco Collado, Marita Nadal Blasco, Silvia Martínez Falquina, Sonia Baelo Allué, Mónica Calvo Pascual.

One of the developments of the "ethical turn" in the nineteen nineties was the rise of so-called "Trauma Studies". The starting point for this development was the transference of the medical concept of "trauma" to the critical field. Several factors contributed to this transference: the effects of the two World Wars and other armed conflicts, the clash of civilisations, the processes of decolonisation and globalisation, and the alienation of affections triggered off by the new technologies and the consumer

society. Given its origins at the University of Yale, trauma theory has so far given preferential attention to the literature of the Holocaust and other armed conflicts, like the Vietnam war. It has also focused, though to a lesser extent, on a literature that points to History as the determining factor in causing interracial traumas. However, no attempt has yet been made to carry out a systematic and comparative analysis of the formal innovations devised by contemporary writers in order to represent both the collective traumas already mentioned and the individual traumas that appear in other types of contemporary narrative in English. Likewise, these literary works have not yet been consistently approached from an ethical perspective, oriented, firstly, to the identification of the text's resistance to absorb the dominant discourses, and, secondly, to the analysis of possible relationships between (formal) innovation and ideology.

The aim of our project is to accomplish this task, in three main stages: 1. Adaptation of the ethical critical model devised in the former project to include aspects dealt with by Trauma Studies. 2. Application of this model to a corpus of British, Irish, North-American, Australian and Caribbean narrative works, written from the 1960s onwards. This corpus includes works that seem to express collective traumas overtly as well as works that present a wide range of individual traumas. 3. A comparison of the results gathered in the study of the various works and authors analysed, with a view to: a) tracing formal, thematic, generic and socio-cultural similarities and/or differences; b) establishing, on the basis of the previous analysis, recurrent patterns in the representation of trauma; and c) delving into the ethical implications that the use of these recurrent patterns has in the context of contemporary narrative in English.

*MUJER, ESPACIO, GÉNERO Y RAZA EN LA NARRATIVA FEMENINA  
DEL SUR DE LOS ESTADOS UNIDOS*

Proyecto de investigación del MEC: HUM2007-63438/FILO

Duración: 2008-2010

Investigador principal: Constante González Groba

Otros investigadores: Carme Manuel Cuenca, Jesús Varela Zapata, Patricia Fra López, Susana Jiménez Placer

Estudio de la identidad femenina en la narrativa de mujeres del Sur de los EE.UU., en relación con las categorías de espacio, género y raza. Partimos del hecho de que la identidad individual no es algo exclusivamente privado o personal, sino también social y condicionado por el medio cultural y material que habitamos. El proyecto concederá relevancia especial a la triangulación histórica de género, raza y espacio en el Sur de los EE. UU., región en la que tradicionalmente el poder de la supremacía blanca desbarató las aspiraciones de libertad tanto de la mujer blanca como de la negra. Por diversas y complejas razones, la vida, los problemas y la identidad de la mujer sureña han sido siempre distintas de las de las mujeres de otras partes del país.

Estudiaremos las conexiones entre género y raza (la construcción social de lo que se llama womanhood blanca en el Sur esclavista dependía de la definición de la mujer negra como no femenina

y no-mujer; en la literatura sureña es frecuente el paralelismo entre concepciones opresoras de género y de raza), entre género y clase (muchas concepciones de feminidad y roles femeninos – lady, belle, steel magnolia -- estaban restringidas a la clase dominante), y entre género, clase, raza y espacio: importancia del espacio doméstico y del propio Sur como homeplace, que para la mujer puede ser liberador u opresor, y que siempre tiene relación con estructuras de poder más amplias; el mito del hogar y de la tierra sureña oculta historias de represión de otras razas y clases: hay espacios inalcanzables para la mujer y los negros, a los que la opresión ha de mantener literalmente “in their place”; la concepción de place como algo inmutable tiene también relación con concepciones monológicas sobre la identidad racial y la identidad femenina. La configuración de la asignación de espacios en un determinado contexto, o texto, refleja jerarquías culturales y está íntimamente relacionada con los roles asignados a cada sexo. En el Sur, los hogares acomodados solían depender de las jerarquías de raza, género y clase.

El proyecto abarcará fundamentalmente obras escritas desde finales del siglo XIX hasta el presente, aunque se tendrán en cuenta períodos anteriores, para adquirir perspectiva comparativo-contrastiva e indagar en las raíces histórico-culturales de la problemática estudiada.

*THE GREENING OF THE AMERICAN MIND: RACE, CLASS, GENDER  
AND THE ENVIRONMENT IN POST-SEPTEMBER 11 US (2008-2011)*

Ministerio de Educación y Ciencia.

Duración: 2008-2011.

Investigador Principal: Manuel Broncazo

Otros investigadores: Cristina Garrigós, Esther Álvarez,

If the destruction of the World Trade Center inaugurated the 21st century with the evidence that the US was under attack, Hurricane Katrina, four years later, became a devastating ally to the forces that were trying to destroy the American way of life. Floods, snowstorms, fires, and droughts seem to be striking the United States as never before. Climate change cannot be dismissed as a mere hypothesis anymore. Literature, a permanent mirror of the natural world, has always portrayed the problematic relationship that human beings have with the environment. Now that the climate change is relocating the protagonism of the individual in favour of the primacy of the land, it becomes necessary to redefine the place of the human being in relation to nature. The project “The Greening of the American Mind” intends thus to explore the intersection of concepts such as race, gender and class with the environment. Hence, we are interested in the various ways in which ecology is propiciating the emergence of a new critical categorization that erases the traditional distinctions based on ethnic or sexual principles, specially after September 11 and Hurricane Katrina. Hence, our main objective will be to explore how this new categorization is reflected in contemporary literature and related arts.

*A CRITICAL HISTORY OF ETHNIC AMERICAN LITERATURE, III:  
MORPHOLOGIES OF SPACE*

Ministerio de Ciencia e Innovación. FFI2009-07450

Duración: 2010-2012

Investigador Principal: Jesús Benito Sánchez

Otros investigadores: Ana M<sup>a</sup> Manzananas, Begoña Simal, M<sup>a</sup> Antonia Oliver, Rocío Davis, Patricia San José.

This project intends to continue with the elaboration of a series of volumes on the critical history of so-called ethnic American literatures focusing on their recurrent themes and motifs. These volumes, of which two are already out, and a third one is undergoing final revisions, are published by Rodopi Editions (Amsterdam and New York), in its CAEAL series (“Critical Approaches to Ethnic American Literature”). The series, as well as the group’s research, analyzes the morphology of literary and ideological transfers, parallelisms, appropriations, negotiations, and interactions between and among the different ethnic American literatures and the mainstream, paying special attention to four relevant traditions: African-American, US-Latino, Asian-American and Native-American cultural histories. Against a view of self-enclosed, ghettoized traditions, we embrace a revisionist perspective that sees each cultural landscape not as a project isolated from external influences but in a process of constant interaction and dialogue. Our aim is to map out a comparative frame that allows us to pursue an analysis of the diverse themes and motifs without neglecting the cultural and historical specificity pertaining to each tradition. In this third project, the research team proposes two new volumes that have the morphology of space as main axis. The first volume centers on the occupation of space in US ethnic fiction, while the second delves into space as process in ethnic American literature. The two volumes would thus illustrate a dialogical revision of space based on occupying and disoccupying, on living and leaving.

\* \* \*



*I think that what drove me really to use literature as a way to understand my own country was the realization that the greatest writers who’d lived in America and the books that people read—Huck Finn, Moby Dick, all of those classic books—really are about the attempt to get the United States to live up to its dream and its expectations, and when there is a gap between what’s happening and what that dream is about, writers are quite strong in responding to that.*

Emory Elliott, Interview

## CONVOCATORIAS DE CONGRESOS

### **Marzo 2010**

*DIFERENCIA, (DES)IGUALDAD Y JUSTICIA:  
DIFFERENCES, (IN)EQUALITY AND JUSTICE.*

**Facultad de Filología, Universidad Complutense, Madrid,**

15, 16 y 17 de Marzo, 2010

Fecha límite de propuestas: 1 de diciembre de 2009

Los Departamentos de Filología Inglesa I y II de la Universidad Complutense le invitan a participar en las IX Jornadas Internacionales de Estudios de la Mujer. Las Jornadas contarán con profesoras/es invitados de diversas universidades españolas y extranjeras, así como con la participación de todos/as aquellos/as colegas que deseen contribuir con una comunicación. Se publicará una selección de los textos presentados en el *VII Volumen de Estudios de la Mujer*.

Temas: Imágenes culturales y representaciones de la diferencia en cine, literatura y sociedad; teorías de la diferencia desde una perspectiva multirracial; las nuevas geografías de la identidad, diferencias sexuales e identidades colectivas; feminismo multicultural en la era transnacional; fundamentalismos, totalitarismos y género; mujeres y Tercer Mundo; justicia y feminismo: Derechos humanos de las mujeres y diferencias culturales; lenguajes de la diferencia: Perspectivas lingüísticas sobre los estudios de género; masculinidades, relaciones de género e igualdad.

Texto completo de la comunicación (formato Word o compatible): fecha límite 1 de diciembre, 2009. Escritos en castellano o inglés. Extensión de unos 2.500 palabras (9 folios, a doble espacio), incluyendo notas y bibliografía. Formatos de las Sesiones: a) Comunicaciones individuales de 20 minutos. b) Paneles completos de tres comunicaciones y moderador/a.

Normas de estilo: *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. Los artículos que no cumplan con estas normas de estilo no se considerarán. Solicitud de participación - Mandar por e-mail a: [jornadamujer@filol.ucm.es](mailto:jornadamujer@filol.ucm.es).

### **Abril 2010**

*IDENTITY AND IDENTIFICATION*

**The 14th International 'Culture & Power' Conference**

Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real, Spain

22-24 April, 2010

Deadline for submission of full papers: January 15th, 2010

Questions of identity and identification are among the most important evolving concerns of Cultural

Studies today. Indeed, many thinkers, theorists and academics working in the interdisciplinary field of cultural studies continue to wrestle with these slippery concepts in their explorations of “the production and inculcation of culture or maps of culture” (Chris Barker). Commonly apprehended as contingent, culturally specific and socially produced, identity is often conceived of as the result of a whole range of different, possible identifications linked to specific modalities of power under specific social and historical conjunctures, hence, the unstable and fluctuating nature of identity and identity formation. The tension between self-description and social ascription is fundamental for individuals and groups to construct, negotiate, defend and resist their self-understanding. Through a process of personal identification with discursively constructed subject positions, identities emerge across a wide range of cultural practices in the course of social interactions involving the use of language and other semiotic systems manifested in cultural artefacts of various kinds.

This conference invites 20-minute papers addressing the topic of ‘identity’ and ‘identification’ from a wide range of perspectives within Cultural Studies. Although other topics may be considered, we welcome papers dealing with, but not being limited to, issues such as the following: Theorizing identity construction and identification processes from a (variety of) cultural studies perspective(s). Methods and perspectives for examining identity-construction and identification processes in culture and society. From social and cultural identities to subjectivity and the self. Identity and genre. The role of cultural artefacts in identity-construction processes within circuits of culture in society. Identity at the crossroads of cultural studies with its disciplinary neighbours. Challenging, questioning and subverting identities. Gender, sex, race, ethnicity, class, age, citizenship and religion issues. The discourses of local, regional, national and trans-national identities. Identity and identification across cultural practices: diasporas, memory, trauma and body politics. Identity and visual culture. Historicizing identities: cultural history and the criticism of historical identities. Identity and popular culture. Identity in the Information and Communication society: e-identities, cyber-identities, virtual identities.

Important dates: January 15th, 2010: Submission of full papers. Please send Full Papers (2,500 words) together with a 200-word Abstract. Papers may be sent online through the conference website [www.cultureandpower.org](http://www.cultureandpower.org) or directly to [Eduardo.Gregorio@uclm.es](mailto:Eduardo.Gregorio@uclm.es)

### **Junio 2010**

#### *WRITING THE LANDSCAPE/ LANDSCAPES OF WRITING*

#### **7th International Conference on Chicano Literature**

Universidad de León, Spain

27- 29 May 2010

Deadline for proposals: February, 1st 2010

The Universidad de León will host the 7th International Conference on Chicano Literature to serve as a center of debate among researchers, scholars and writers as well as to share new findings in the field of Chicano literature. This international event has taken place in Spain every two years since 1998.

Previous editions were organized in Granada (1998), Vitoria (2000), Málaga (2002), Seville (2004), Alcalá de Henares (2006) and Alicante (2008).

The conference, which will be held between 27th -29th of May, 2010, is organized by the Departamento de Filología Moderna at Universidad de León (ULE) in collaboration with ADECHAN (Asociación Española para el Diálogo y Estudio de las Culturas Hispanas en América del Norte) and Instituto Franklin.

The theme of the conference is "Writing the landscape /landscapes of writing". The official languages of the conference will be both Spanish and English. Please send abstracts (250- 300 words) for 15-20 minutes presentations and proposals for round sessions (100 words maximum) before February, 1st 2010.

Personal requirements should be made to: [congreso.chicanos@institutofranklin.net](mailto:congreso.chicanos@institutofranklin.net)

*TRAVEL, TRADE AND ETHNIC TRANSFORMATIONS*

**7th Biennial MESEA Conference. The Society for Multi-Ethnic Studies: Europe and the Americas.**

University of Pécs, Hungary

16–20 June 2010

Deadline for proposals: November 15, 2009

Travel, movement and mobility are essential in human life: they shape individualities, histories and the stories people tell. In particular, labor, commerce, exile, tourism, transnational and transcontinental migrations have led to the socio-political and cultural production of dominant images of subjectivities and nationhoods. People's identification with "imagined communities" and their experience with "encountered ones" has determined ethnicity's and diaspora's infinitely variable socio-political and cultural content. However, neither panethnicity nor transmigrant/postcolonial hybridity can resolve the crisis of a liberal commodified polity. Ideologies of difference and subjectivity need to be critically regrounded in the realities of global capitalism, political economy and the changing structures of institutional and disciplinary power. This conference, then, aims to focus on the ways that travel and trade contribute to the definition and redefinition of ethnic subjectivities in the realms of culture, politics, history, and sociology, economics and law, language, literature and the arts in Europe and the Americas.

The following list of topics is meant to be suggestive rather than restrictive: Imperial Routes: Mapping a pan-European political sensibility as opposed to a racist logic of civilization, sovereignty and self-government. Travel, location, and race/ethnicity. Kaleidoscopic ethnicity: Trade, migration and the formation of community identities. Ethnicity and the politics of world trade. Colonization and ethnicity. Diasporic cultural forms and transcultural networks. Diasporic and nativist identity formation – tension or co-existence? Cultural and social "rise" as conducive to cultural/social invisibility. Cosmopolitan diaspo-

ras. Cosmopolitanism in creative tension with the nation-state and assimilationist ideologies. Deterritorialization vs. reterritorialization: De/racination in diaspora and the politics of origin. Postethnicity – global travel and ethnic (re)contextualizations. Diaspora and trans-ethnic solidarities, such as against racism, class, gender, social movements. Feminist politics of location. Gendering diasporas within diaspora communities and across trans-ethnic networks. Language, religion, and the formation of local communities. Immigration, intermarriage, and community solidarity. The politics and poetics of population integration. Discourses of displacement – routes vs roots. Exile and postmodern migrants. Travel, tourism and cultural politics. Travel writing and ethnography. Sites / Sights: Exhibitionism and commodification

Proposals can be submitted to our website between August 15 and November 15, 2009. Submitters will receive notification of acceptance or rejections by December 15, 2009.

Inter/transnational and inter/transdisciplinary proposals as well as complete panels will be given preference.

Note that MESEA will award two Young Scholars Excellence Awards. For more information please see: <http://www.mesea.org>

### **Julio 2010**

#### *SEPARATENESS AND KINSHIP: TRANSATLANTIC EXCHANGES BETWEEN NEW ENGLAND AND BRITAIN 1600-1900*

University of Plymouth, UK  
14-17th July 2010

This three day conference will explore issues arising from the relationship between Britain and New England in the seventeenth, eighteenth and nineteenth centuries, in the light of recent developments in the reading of transatlantic connections. In the run up to the 400th anniversary of the sailing of the Mayflower, and in the context of new critical perspectives on transatlantic studies, such as post colonial theory with its emphasis on the whole Atlantic rim, feminism, discussions of displacement and debates about national identity, what does it now mean in the early twenty-first century to revisit with an interdisciplinary perspective the cultural and ideological exchanges between Britain and New England 1600-1900? The conference will include contributions from literary scholars, art historians and specialists in the history of architecture.

The conference will be held at the University of Plymouth in the United Kingdom. Those wishing to reserve a place should register their interest by contacting [artsresearch@plymouth.ac.uk](mailto:artsresearch@plymouth.ac.uk). Details of booking and payment information will appear on the conference website later this year. The conference organisers invite submissions of proposals for panels or individual papers. Proposals for entire sessions should include (1) a paragraph describing the session as a whole; (2) a one page abstract of each paper; (3) a one page CV for each participant. The conference prefers four presenters per session, excluding



the chair, although submissions for panels of three will be considered.

Proposals for individual papers should include a 300 word abstract and a one page cv. All submissions should be sent as Microsoft Word attachments to Robin Peel (rpeel@plymouth.ac.uk).

**Junio 2011**

*TENNESSEE WILLIAMS IN EUROPE:  
A CENTENNARY CELEBRATION, 1911-2011*

Nancy-Université, France

24-25 June 2011

Deadline for paper and panel proposals: 15 October 2010

Williams first came to Europe on 12 July 1928, accompanying his grandfather on a tour for parishioners of the pastors Episcopal church in Clarksdale. Though he was drawn to the sultry climes of southern Italy and Spain, Williams traveled extensively throughout the continent, having also visited countries like France, England, Holland, Germany, Austria, Belgium, Greece, Turkey, and Sweden.

This conference proposes to examine how each country left its mark on Williams, just as he had left his mark on each country he visited, and invites individual talks or collective panel discussions on such topics as: The European premieres of Williams's plays and their receptions; the subsequent European theatre productions of Williams's work and their receptions; the European film and television adaptations of Williams's work (e.g., *Noir et Blanc*, *Lo Zoo di vetro*, *Poko u traiti*, *Ein Vreemde liefde*); Williams's work on various European films and film sets (e.g., *Senso*, *La terra trema*); Williams's relationship with various European filmmakers (e.g., Fellini, Visconti, Bergman, Zeffirelli, Truffaut, Antonioni); European drama's influence on Williams's early and late plays and stories (e.g., *Theatre of the Absurd*, *Theatre of Cruelty*); European film's influence on Williams's early and late plays and stories (German expressionism, Italian neorealism, French nouvelle vague); Williams's influence on post-war European drama and film; the translations of Williams's plays into European languages; European lifestyle and history and their effects on Williams and on his work (e.g., war, religion, mores, bull-fighting, cruising, festivals, etc.); any other aspect of Williams in Europe or Europe in Williams not mentioned above.

Please send an abstract of 500 words and a brief cv for individual papers or proposed panels (for panels, include a brief cv of each speaker) to John S. Bak (john.bak@univ-nancy2.fr) by 15 October 2010.



**Volume 14: Special Number**

For the first time, and as was agreed at the SAAS Assembly held at Barcelona during the 9th International SAAS Conference, *Revista de Estudios Norteamericanos* will publish a special number for its 14th volume (2010). The theme proposed, in view of the recent occurrences in the US and their global repercussion, was "Crisis and Catharsis in US Culture: From 1929 to 2009," hoping to open up a space for the exchange of ideas on the concept of crisis and the transformations brought on by it through a crucial century in American history. We welcome contributions that deal with this subject from any of the various perspectives that have been represented in this journal: literary criticism, cultural studies, gender studies, history, film studies, politics, sociology, anthropology and philosophy. We hope to include specially commissioned papers by reputed scholars as well as contributions from Americanists worldwide who may be interested in the subject. Essays will be accepted till January 15th 2010.

CFPS: REVISTAS DE INVESTIGACIÓN Y VOLÚMENES  
EDITADOS

*THE POPULAR IN GLOBAL TIMES*

**A special issue of Culture, Language and Representation Journal**

<http://www.clr.uji.es>

Deadline for submissions: 15 October 2009

*CLR Journal* (Culture, Language and Representation), ISSN: 1697-7750, seeks contributions for its forthcoming volume to be published, May 2010, on the topic of: The Popular in Global Times. Articles are welcomed that engage with the role of popular culture and the politics of everyday life in shaping new and/or alternative life-styles and cultural spaces in the age of globalization. Possible suggested topics would include, but are by no means reduced to: The phenomenon of narrativization as a powerful device in the establishing and development of the popular. Popular strategies of contention, appropriation and subversion regarding globalization. The current status of popular culture in relation to emerging digital cultures. The popular and youth cultures. The popular in the Media, Arts, education, literature, film, linguistics.

Both theoretical and case studies that explore the interface of popular culture and globalization are welcomed. Please, send two hard copies and a Word document of your contribution to: Jose R. Prado (editor). Dept. Estudis Anglesos. Campus Riu Sec. 12071 Castellon. Spain

Articles should not exceed 6000 words; book reviews, 600-1200 words. Deadline for submissions: October 15, 2009. For any enquires regarding this Call for Papers, or related issues about the Journal, you may contact the Editors at <[prado@ang.uji.es](mailto:prado@ang.uji.es)> or access the *Journal* webpage at <http://www.clr.uji.es>. CLR is currently indexed in ISOC, Latindex, MLA, ABELL.

*AMERICA AND CRIME*

**aspeers: emerging voices in american studies**

<http://www.aspeers.com/>

Deadline for submissions: November 1, 2009

We are calling for submissions scrutinizing the role of crime from various disciplinary perspectives. Contributors are invited to explore the role of crime as a cultural signifier, a social reality with complex ramifications, an analytic category, or from other angles. Different notions of crime have served as master tropes both for American culture's self-portrayal and for outside readings of the United States. From the celebrated lawlessness of the Frontier to the global appeal of gangsta rap, from the 1970s panic over serial killers to the perception of the US as a criminally imperial power, a wide range of discourses testifies to the significance the category has assumed. This cultural productivity of crime begs a wide range

of questions. For example, how has crime been represented in different literary genres? How does fiction impact definitions and perceptions of crime? Have new forms of technology altered the way crime is being represented?

Apart from such a literary/cultural studies angle, crime is also an immensely productive field in the social sciences, history, and law. Here, the complex nature of 'crime' becomes most apparent: It is at once a central, well-defined category of social interaction and a continually changing, fragile agreement. A number of questions arise: How have efforts at social control criminalized previously legal behavior? How has city development intersected with law enforcement efforts? In how far are advances in technology both an impediment to and an enabler of crime?

In that an interest in crime modifies more traditional interests in race, class, and gender, it can be utilized not only as an object of inquiry, but as an analytic category that opens up interdisciplinary dialogues. In this sense, crime becomes a critical lens through which core concepts of American studies, such as the body, the nation, the border, etc., can be reconfigured.

*aspeers*, the first and currently only graduate-level peer-reviewed journal for European American studies, invites fellow graduate students to reflect on these issues. Please note that the contributions we are looking for might address but are not limited to the topical parameters outlined above. We welcome term papers, excerpts from theses, or papers specifically written for the occasion by 1 November 2009. Please check out our submission guidelines and an editorial timetable at [www.aspeers.com/2010](http://www.aspeers.com/2010).

#### POPULAR LITERATURE IN TRANSLATION

##### Volume 21 of *Przekładaniec*

<http://www2.uj.edu.pl/katedraunesco/przekladaniec>

New extended deadline for proposals: 30 November 2009

The editors of *Przekładaniec*, a refereed journal of literary translation published in Kraków, Poland, under the auspices of the UNESCO Chair for Translation Studies and Cultural Communication, invite submissions for the following themed issue: "Popular Literature in Translation" (volume 21)

In particular: popular literature in translation studies; 'low-brow' literature as a genre and its implications for the practice of translation; teaching pop lit translation; the translation of popular literature and its influence on canon formation; pop bestsellers and translation; translation of pop literature and book market/readership; the translator of popular literature; the 'book of the film' type of literature in translation; the translation of video games; intersemiotic translation embracing literature, film and electronic media.

Contributions of up to 4500-5000 in English, German, French, Italian and Polish should be emailed as word attachments to <[przekladaniec@uj.edu.pl](mailto:przekladaniec@uj.edu.pl)>. The new deadline is November 30, 2009. The accepted articles will be published in Polish. For the contents of back issues, see the journal website: <http://www2.uj.edu.pl/katedraunesco/przekladaniec>

*THE INDIVIDUAL AND THE MASS***Gramma, Issue number 18, 2010**<http://www.enl.auth.gr/gramma>

Deadline for proposals: 31 December 2009

Within the global environment of late modernity, concepts of the "mass" are taking on new meanings. Views of the mass as "the Beast / With many heads" (*Coriolanus* IVi1), as a contagious, irrational force (Le Bon) that overthrows inhibitions and social restrictions (Freud), are still widespread, particularly in popular media representations of crowd behavior. However, new formulations of collective identity - by political philosophers, social psychologists, psychoanalysts and media theorists, among others - argue that groups often stimulate productive cooperation among members, or may form a necessary site for resistance to power, for political struggle and social change. Identity politics and the valorization of difference or heterogeneity, cornerstones of postmodern cultural studies, are increasingly in need of reassessment in light of new media technologies, which, in conjunction with the globalization of economic and cultural production, have inevitably impacted on social bonds and created new communities and subjectivities, both "real" and virtual, as well as new tensions between the local and the global. This volume aims to explore the cultural and political implications of theories of individual and collective identity, past and present, with particular emphasis placed on the changing nature of social bonds in the mass-mediated, globalised world of late capitalism. It also aims to examine media, literary and filmic representations of the above problematics.

Papers are welcomed on the following or related topics: individual and collective subjectivities; topographies of the private and the public; agency and structure; group or crowd psychology; spontaneous crowds vs. insitutionalized crowds; the future of class and/or identity politics; gendering or racialising the "mass"; gender dynamics of/in groups; the globalised subject; the global vs. the local; populism; homogeneity, heterogeneity, hegemony; mass media(tions); cultural representations of groups and/or collectivity

Papers should not exceed the length of 7,000 words (including footnotes and bibliography) and should be double-spaced. They should adhere to the latest MLA style of documentation and should be submitted electronically in the form of a Word document to the editor of the issue, Nicola Rehling, at the following email address: <rehling@enl.auth.gr>.

Deadline for submissions: 31 December 2009.

*(EN)GENDERING THE BLACK ATLANTIC: DIASPORIC BODIES AND IDENTITIES IN CONTEMPORARY WOMEN'S PERFORMANCE*

Edited Collection

Deadline for complete papers: January 30, 2010

We invite proposals for a book-length project related to issues in women's performance art and texts in the African and Black Diaspora. We are primarily interested in works by female artists and wri-

ters that articulate “the Black Atlantic” as both a theoretical concept and a lived experience, particularly in relation to the interplay of race, class, and gender in fictional and/or (auto) biographical pieces.

Despite the profound impact that the publication of Paul Gilroy’s seminal work *The Black Atlantic: Modernity and Double Consciousness* (1993) has had in the study of the artistic productions of African diasporas, the contribution of female performers to the formation of black diasporic communities continues to be mostly overlooked in recent scholarship. Feminist scholars have rightly argued that, in Gilroy’s conceptualization, “the unacknowledged subject of black modernity is ... Western, urban and male” (Sharpe 442), given his almost exclusive focus on male discourses produced in First World city centers.

In an attempt to overcome this lack of scholarly attention, this collection focuses on English-language literary, media, and performance texts produced by women writers and performers from the Black Atlantic, including the Caribbean, Canada, Africa, the USA. and the UK. In this way, we seek to explore the ways in which women of African descent have shaped the cultures and his/herstories in the modern/colonial/post-colonial Atlantic worlds.

Possible topics include, but are not limited to: diaspora spaces, domestic and (neo)colonial violence, colonialism/postcolonialism, neocolonization/decolonization, ethnicization, gender expectations, genre conventions, (g)localities, un/homing desires, melancholia, metropole and peripheries, memory, nostalgia, performance, power/resistance, re-writing national narratives, roots and routes, slavery and women trafficking, subjectivity/identity/citizenship, systematic rape and genocide, transnationalism, trauma and terror, women and war, women’s rights/human rights, writing the body.

One page abstracts and one page CVs due: September 15, 2009. Completed papers due: January 30, 2010. Length of Papers: 6,000-8,000 words. Abstracts, CVs and completed papers can be sent electronically as a .doc or .pdf file to: [black.atlantic.collection@gmail.com](mailto:black.atlantic.collection@gmail.com)

### *LITTLE MAGAZINES OF AMERICAN POETRY IN THE PERIOD 1970-2000*

#### **A special issue of *Revista Canaria de Estudios Ingleses (RCEI)***

<http://webpages.ull.es/users/rceing>

Deadline for proposals: 15 November 2010

The *Revista Canaria de Estudios Ingleses (RCEI)* is now accepting original submissions of essays for publication in the 2011 April issue. The deadline is November 15, 2010. Please see <http://webpages.ull.es/users/rceing/Submissions.html> for submission guidelines. As editor of this RCEI special issue on “Little Magazines of American Poetry in the Period 1970-2000”, I would welcome contributions from scholars around the world, and any others who have a stake in the understanding of this phenomenon. For more information contact Manuel Brito: [mbrito@ull.es](mailto:mbrito@ull.es).

Papers, but not limited to, focusing on these issues are invited: What role/s little magazines played in changing poetry and social perspectives in the period 1970-2000?; how academy subsumed innovations and creative research published in little magazines?; market vs. individual position in the making of little magazines; the role of the editors as trademakers, practitioners, and creative researchers; what

are the benefits of these little magazines considered as 'high' culture? Were they useful?; how technological production affected potential readers of these little magazines?; historical view on this kind of literary production.

Completed papers should be no more than 7.000 words. Deadline: November 15, 2010.

The *Revista Canaria de Estudios Ingleses* is a peer-reviewed academic journal auspiced by the University of La Laguna (Spain) focusing on English studies.

*EJAS: EUROPEAN JOURNAL OF AMERICAN STUDIES*

Volume 2009-2

<http://ejas.revues.org/index.html>

Accepting articles all year round

Alongside Special Issues, the themes of which are announced in advance, EJAS runs regular accretive issues and welcomes submissions on all subjects related to its interests. The Journal will post articles online in the regular issue as soon as they are accepted and cleared for publication. The accretive issues will be closed each June and December.

EJAS does not accept abstracts and proposals - only finished articles in compliance with the Submission guidelines posted on the EJAS website will be considered for publication.

EJAS publishes both solicited and unsolicited articles. The latter, in particular, are published incrementally to constitute two yearly volumes, unless they bear on a theme on which a forthcoming issue may be based.

All articles should be addressed to the Editors responsible for respective fields:

Pawel Frelik at [ejas-lit@eaas.eu](mailto:ejas-lit@eaas.eu) for contributions bearing on literature, culture and the arts, and Giles Scott-Smith at [gp.scott\\_smith@zeeland.nl](mailto:gp.scott_smith@zeeland.nl) for contributions bearing on history, social sciences and international relations. Articles should be submitted electronically in a message sent to the appropriate address as an attachment in RTF format. They may include visual material, providing it has been pre-formatted into the text of the article by the author and the necessary rights have been secured. EJAS cannot and will not commit any funds to the securing of reproduction rights. EJAS assumes no responsibility for the contributors' statements of fact or opinion. Once published on this site, the articles may not be published anywhere else without the express permission of the Journal.





## CONVOCATORIA DE BECAS



INSTITUTO FRANKLIN

*Becas*

BECA "WASHINGTON IRVING" DE ESTUDIOS NORTEAMERICANOS  
(2010) SAAS / INSTITUTO FRANKLIN

Se convoca una beca de 1600 € para ayudar a los socios y socias de SAAS en sus tareas de investigación en el campo de los Estudios sobre Estados Unidos. Dicha ayuda está financiada por el Instituto Franklin, de la Universidad de Alcalá, y consiste en una estancia en dicho Instituto, durante la primera quincena de septiembre, para investigar en el tema propuesto por quien solicita la beca. La ayuda consiste en 600 € para hospedaje y manutención en lugar propuesto por el Instituto Franklin, hasta 200 € para transporte, 100 € para fotocopias y material de oficina, 100 € para material informático y 600 € en libros de la bibliografía específica propuesta por el/la solicitante; estos libros formarán parte del fondo bibliográfico del Instituto pero estarán a disposición de quien haya conseguido la ayuda en el momento en que la disfrute. Se facilitará un espacio adecuado al estudio en las dependencias del Instituto Franklin.

Para poder optar a las ayudas será necesario ser miembro de pleno derecho de SAAS en el momento de solicitarlas. Su disfrute es incompatible con cualquier otra beca o ayuda financiada con fondos públicos o privados. Las solicitudes (modelo libre) se enviarán en papel o por medio de correo electrónico (en archivos pdf. de Adobe), a la Secretaría de SAAS en la siguiente dirección:

Dra. Cristina Garrigós  
Departamento de Filología Moderna  
Facultad de Filosofía y Letras,  
Campus de Vegazana s/n  
24071 León  
e-mail: c.garrigos@unileon.es .

Las solicitudes podrán enviarse desde el momento de la publicación de esta convocatoria hasta el 15 de febrero de 2010. En ellas se expondrán los motivos por los que se opta a la ayuda y deberán ir acompañadas de:

- 1) Copia firmada en papel o archivo en pdf. del curriculum vitae del candidato o candidata.

2) Copia en papel o archivo escaneado en pdf. del expediente académico personal si el/la solicitante es Becario/a de Investigación o alumno; u hoja de servicios si es profesor/a, emitida por la autoridad correspondiente de su centro de trabajo o institución.

3) Declaración jurada, en papel o en archivo escaneado en pdf., de que el/la solicitante no percibe ninguna otra ayuda para este fin durante el período de disfrute de la ayuda.

4) Breve memoria, en papel o pdf., del proyecto de investigación que se pretende realizar en la que se hará un resumen del estado de la cuestión que se desea investigar, los objetivos específicos del estudio y su posible relevancia y la metodología que se empleará. Se enumerará asimismo la bibliografía relevante que el/la solicitante desearía adquirir con cargo a la ayuda, de acuerdo con las bases anteriores.

La selección será realizada por una Comisión elegida a tal fin por la Junta Directiva de SAAS y el Instituto Franklin. La relación priorizada de las candidaturas se notificará por correo electrónico a las personas interesadas, se hará pública en la página web de SAAS (<http://www.saasweb.org/>) y se publicará en el Boletín anual de SAAS. El año que coincida con la celebración del Congreso bienal de SAAS, el resultado se hará público en la cena de clausura del mismo.

Para la elaboración de la relación priorizada la Comisión tendrá en cuenta los méritos académicos, científicos y profesionales de los/las solicitantes, así como la calidad del proyecto de investigación presentado y su viabilidad. Asimismo, la Comisión podrá solicitar el asesoramiento que considere oportuno a la hora de evaluar la calidad científica de los proyectos presentados. En el caso de que haya renuncias o bajas entre las primeras personas nominadas, la Comisión hará uso de la lista priorizada. El fallo de la Comisión es inapelable.

## OTRAS BECAS DEL INSTITUTO FRANKLIN

Beca/ Ayuda	Carácter	Candidatos	Fechas	Dotación
Margaret Fuller	Literatura sobre Estudios en Estados Unidos	Miembros de pleno derecho de AEDEAN	15 días en julio o la primera quincena de septiembre	1.600€
Richard Rorty	Filosofía sobre Estudios en Estados Unidos	Investigadores pre- o postdoctorales	15 días en julio	1.600€
Kenneth Galbraith	Economía sobre Estudios en Estados Unidos	Investigadores pre- o postdoctorales	15 días en julio o septiembre	1.600€
Benjamin Franklin	Multidisciplinar. Para realizar investigaciones en alguna universidad o centro de investigación norteamericano	Profesores en activo de la Universidad de Alcalá no adscritos al Instituto Franklin	Al menos 15 días consecutivos en cualquier mes del año.	3.000 €
Harry Levin	Ayuda de asistencia a Congresos relacionados con estudios norteamericanos.	Alumnos de doctorado o doctores en sus dos primeros años.	Cualquier período del año, según congreso.	5 ayudas de 200€
Edgar Allan Poe	Ayuda de asistencia a Congresos del Instituto Franklin.	Alumnos de doctorado o doctores en sus dos primeros años.	Cualquier período del año, según congreso	4 ayudas de 200€

Para más información visite la web: <http://www.institutofranklin.net>

FULBRIGHT COMMISSION

Convocatorias abiertas o de próxima apertura



**Ampliación de estudios . Curso 2010-2011**

**Fecha de presentación de solicitudes:** viernes, 25 de septiembre de 2009 a miércoles, 14 de octubre de 2009

**Objetivo:** Realización de programas de Master's en universidades de Estados Unidos.

**Disciplinas:** Ciencias Sociales y Humanidades.

**Requisitos:** Nacionalidad española, de cualquier otro país de la Unión Europea, o del Espacio Económico Europeo, y ser residente en España; licenciatura en titulaciones de Ciencias Sociales o Humanidades, con fecha de terminación de estudios posterior al 1 de enero de 2007; nota media igual o superior a 2,00 en el expediente académico; no haber disfrutado becas para la realización de estudios de Master en el extranjero por un periodo superior a 12 meses; excelente conocimiento del idioma inglés.

**Duración:** 12 meses, prorrogable por otro periodo máximo de 12 meses.

**Período de disfrute:** Durante el curso 2010-2011, en función de la programación de las universidades receptoras.

**Dotación:** Estipendio mensual de 1.500€ como máximo; una cantidad en concepto de matrícula o tasas académicas que en ningún caso superará los 7.000€; 1.250€ para gastos de viaje de ida y vuelta; seguro de enfermedad y accidentes.

**Lectores de español. Curso 2011-2012**

**Fecha prevista apertura próxima convocatoria:** marzo de 2010

**Objetivo:** Enseñar español en una universidad o "college" de Estados Unidos, a la vez que se estudian dos ó tres asignaturas, en la mayoría de los casos no a nivel de post-grado.

**Disciplinas:** Enseñanza del español como lengua extranjera.

**Requisitos:** Nacionalidad española o de otro país de la UE; licenciatura en Ciencias de la Educación, Pedagogía, Filología española o inglesa, o en otra especialidad siempre que se demuestre experiencia en la enseñanza de idiomas; flexibilidad, capacidad de adaptación y disposición para colaborar con el departamento al que se incorpore en la institución receptora.

**Duración:** Un curso académico, sin posibilidad de renovación.

**Período de disfrute:** De agosto de 2010 a mayo de 2011.

**Dotación:** 4.000 US\$ más la oferta concreta de cada universidad; seguro de enfermedad y accidente.

**Bolsas de viaje "Ruth Lee Kennedy". Curso 2010-2011**

**Fecha prevista apertura próxima convocatoria:** diciembre de 2009

**Objetivo:** Ayudas destinadas a mujeres universitarias que quieran ampliar conocimientos o investigar en centros de enseñanza superior en Estados Unidos.

**Disciplinas:** Todas las áreas.

**Requisitos:** Ser mujer y tener nacionalidad española o de otro país miembro de la Unión Europea; haber obtenido la titulación superior o el doctorado en una universidad española en junio de 2003 o en fecha posterior; poseer un excelente conocimiento del idioma inglés, hablado y escrito.

**Duración:** Mínima de seis meses para estudios de postgrado o mínima de tres meses para proyectos de investigación postdoctoral. Máxima de 12 meses en todos los casos.

**Período de disfrute:** Deberá estar comprendido entre el otoño del 2010 y el verano del 2011.

**Dotación:** Bolsa de viaje de 3.000 dólares, no renovable.

**Fulbright-SAAS, Spanish Association for American Studies. Curso 2010-2011**

**Próxima convocatoria:** marzo de 2010

**Objetivo:** Investigación postdoctoral en cualquier área de las que componen el campo de "American Studies".

**Disciplinas:** Estudios sobre Estados Unidos.

**Requisitos:** Nacionalidad española o de otro país de la Unión Europea; estar en posesión del grado de Doctor con posterioridad al 31 de diciembre de 2010; excelente conocimiento del idioma inglés – hablado y escrito – en el momento de formalizar la solicitud.

**Duración:** De 3 a 4 meses, sin posibilidad de renovación.

**Período de disfrute:** Entre enero y septiembre de 2011.

**Dotación:** Manutención, gastos de primera instalación, viaje y seguro médico

**Institutos de Verano (Profesores de Universidad). Verano 2010**

**Próxima convocatoria:** diciembre de 2009

**Objetivo:** Formación de profesores universitarios que requieran un mayor conocimiento de Estados Unidos.

**Disciplinas:** Consultar convocatoria.

**Requisitos:** Ser profesor universitario y demostrar un interés en promover el estudio de Estados Unidos dentro de su disciplina.

**Duración:** Seis semanas.

**Período de disfrute:** Verano de 2010.

**Dotación:** Gastos de participación, manutención, viaje y seguro médico.

Toda la información en: <https://www.fulbright.es/book/view/10>



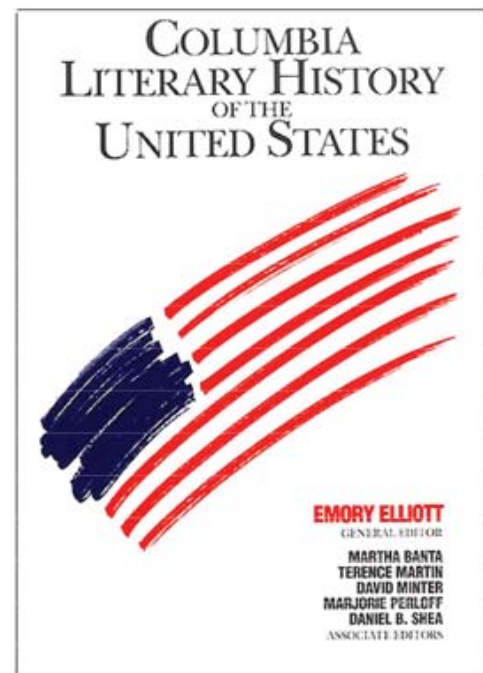
### THE 2010 AMERICAN STUDIES NETWORK BOOK PRIZE

At the EAAS Conference in Dublin in 2010, the American Studies Network, a group of 18 European centers involved in the study of the United States, will again award its biennial prize for a remarkable book (monograph) published in English in the field of American Studies. The criteria are as follows:• The monograph (not an edited volume) should have been published in 2008 or 2009. • The author must be a scholar at a European University who through membership of her/his national American Studies organization is a member of EAAS. Three review copies of the book should be submitted before 1 November 2009 to: Dr. Axel R. Schäfer David Bruce Centre for American Studies Research Institute for the Humanities Claus Moser Research Centre Keele University Keele, Staffordshire ST5 5BG UNITED KINGDOM

\* \* \*

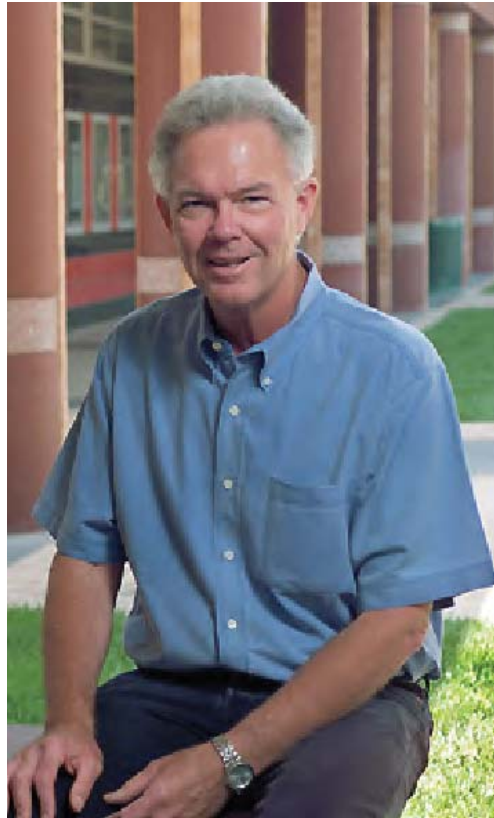
*The Literary History of the United States of 1948 reflects the culture that produced a style that many critics of architecture have labeled "modern": streamlined, uniform, and confident in its aim of useful service. By contrast, the present project is modestly postmodern: it acknowledges diversity, complexity, and contradiction by making them structural principles, and it forgoes closure as well as consensus. Designed to be explored like a library or an art gallery, this book is composed of corridors to be entered through many portals intended to give the reader the paradoxical experience of seeing both the harmony and the discontinuity of materials.*

Emory Elliott, "Preface," *The Columbia Literary History of the United States*





## IN MEMORIAM. EMORY ELLIOTT (1942-2009)



Durante el pasado Congreso de SAAS, cuando en un día primaveral el sol inundaba de luz la preciosa universidad de Barcelona, nuestro Presidente Francisco Collado anunció públicamente la triste noticia de que Emory Elliott había fallecido inesperada y repentinamente el día anterior, el 30 de Marzo de 2009. Muchos de nosotros dejamos de ver el sol en ese momento, afligidos, desde luego, por la temprana desaparición de un colega y un eminente profesor de reconocimiento internacional pero, sobre todo, desolados por la pérdida de un amigo.

Para los que no conocíais a Emory trataré de resumir una carrera de más de cuarenta años de dedicación a la universidad y a los estudios norteamericanos. Como a todo “self-made-man” americano que se precie, siempre le gustaba contarnos la historia de su infancia y juventud en un barrio obrero de Baltimore, de sus años en el ejército, de sus comienzos como profesor de educación secundaria, y de su costoso acceso a un programa de doctorado en la Universidad, que se convertiría en su mundo y en esa casa de la que ya nunca saldría. Porque sigue siendo parte de ella.

Llegó a la Universidad de California en Riverside (en la que he estado varias veces, gracias a un

proyecto de investigación que codirigimos) en 1989, procedente de la Universidad de Princeton, donde enseñó durante 17 años. Allí fue jefe del Departamento de Inglés pero, dado su espíritu aventurero, una universidad ya establecida y destacada tenía pocos retos que ofrecerle; de modo que decidió embarcarse en el proyecto que le ofrecieron en UCR -la Universidad de Riverside (California), y así emprendió su personal sueño americano en el oeste: sacar adelante a una universidad en estado embrionario pero con un decidido espíritu progresista, multicultural, e interdisciplinar.

Durante sus veinte años en UCR fue académico prolífico, profesor ganador de premios a la docencia y a la investigación, y líder indiscutible en su área de conocimiento, tanto en los EEUU como en el resto del mundo. Además de atender a su cátedra, fue durante muchos años el Director del “Center for Ideas and Society” de su universidad, un centro investigador subvencionado por fundaciones como la Ford o la Rockefeller Foundation, que se convirtió en auténtico aglutinador de investigadores especialistas en diversas materias, desde la ingeniería genética hasta la convergencia entre tecnología y humanidades. Muchos de sus colegas opinan de Emory que no sólo alcanzó las cimas más altas en su carrera académica, sino que también cambió la faz de la Academia en la Universidad de Riverside, al ser un incansable promotor y defensor del acceso a puestos docentes y de gestión de profesores pertenecientes a minorías étnicas y de mujeres. Asimismo, su afán por hacer la universidad accesible a estudiantes de minorías étnicas y de acabar con los problemas raciales en el campus le hizo acreedor del “Rosemary S. J. Schraer Award for Humanitarian Service”

Entre cientos de publicaciones, yo destacaría su labor como editor de una magna obra que supuso un antes y un después en el estudio de la historia de la literatura norteamericana, la *Columbia Literary History of the United States* (1988), ganadora del *American Book Award*. De igual forma destacan títulos ya clásicos como *Power and the Pulpit in Puritan New England* (Princeton University Press 1975) y *Revolutionary Writers: Literature and Authority in the New Republic* (Oxford University Press). También le conocemos todos los americanistas por ser el editor de colecciones fundamentales como *The American Novel* (Cambridge University Press) y *Penn Studies in Contemporary American Fiction*.

Emory murió a los 66 años lleno de vida, fuerza, energía, proyectos y ganas de comerse el mundo. Yo le solía llamar “Marco Polo”, porque sus correos electrónicos me llegaban desde todos los puntos del planeta. De hecho, pocos días antes de su muerte recibí un correo desde alguna universidad japonesa, felicitándome por una buena noticia profesional que yo le había comunicado. Y me pidió que saludara de su parte a sus amigos de SAAS cuando llegara a Barcelona. No me dio tiempo a transmitir este saludo a nadie.

Emory Elliott fue invitado al menos a dos congresos de SAAS, celebrados en León y Salamanca, y durante estos congresos aprendió a querer a España y a apreciar a muchos de sus colegas españoles. Como Presidente de ASA (American Studies Association) fue uno de los grandes promotores de la internacionalización de dicha asociación, de tal modo que si yo me asocié a ASA y posteriormente solicité la afiliación de ASA con SAAS, fue gracias a esta iniciativa suya. Igualmente, si yo pasé a formar parte del Comité Internacional de ASA en primer lugar y de su Consejo General en 2008, fue gracias a Emory, a sus sabios consejos, al entusiasmo que nadie como él transmitía y a la fe que siempre tuvo en mí, como en tantos otros de sus pupilos y estudiantes.

Emory se convirtió no sólo en mi mentor desde que le conociera en León en 1997, sino también



en un amigo insustituible. Y si su ausencia se me hace tan difícil de asimilar es porque, además de ser un referente para mí, era casi una “presencia” (si bien a miles de kilómetros) necesaria. Aún no puedo creer que ya no está al alcance de un e-mail. Su inteligencia y generosidad, su altruismo, su amabilidad, su nobleza de espíritu y su espíritu aventurero hicieron de él uno de esos pocos profesores que son casi objeto de culto, tanto en su país como en el extranjero. Por eso tampoco el sentimiento de pérdida conoce fronteras, porque Emory era un ciudadano del mundo y se paseó por el mundo hipnotizando a sus audiencias con su carisma personal e impresionándolas con sus vastos conocimientos y su generosidad académica.

Por lo que a mí respecta, la palabra “no” no existía en su diccionario, y es que cada vez que le pedí que viniera a Madrid a dar una conferencia, o que me escribiera una carta de recomendación para una beca, o que fuera co-investigador en un proyecto bilateral, o que revisara algún ensayo antes de enviarlo a prensa, o que me aconsejara qué dirección tomar ante una disyuntiva profesional o, simplemente, que se uniera a nuestro grupo para salir de copas (o a bailar ... era muy bailón) durante un congreso, él siempre respondía con su sonrisa abierta y contagiosa y un “but of course; it is a pleasure for me”.

Murió de un repentino infarto en su casa. Quiero creer que tenía un corazón tan blanco y tan bondadoso que simplemente no puso soportar tal carga de humanidad. Descanse en paz.

Isabel Durán  
Universidad Complutense de Madrid

## JUNTA DIRECTIVA DE SAAS

### **Presidente**

Francisco Collado Rodríguez  
Universidad de Zaragoza  
Telf.: 976761533/38  
E-mail: fcollado@unizar.es

### **Vicepresidente**

Jesús Benito Sánchez  
Universidad de Valladolid  
Telf.: 983423000/4268  
E- Mail: jbenito4@fyl.uva.es

### **Secretaria**

Cristina Garrigós González  
Universidad de León  
Telf.: 987291080. Fax: 987291099  
E-Mail: dfmcgg@unileon.es

### **Tesorera**

Miriam López Rodríguez  
Universidad de Málaga  
Telf.: 952131789 Fax: 952131843  
E- Mail: miriam@uma.es

### **Vocal**

Cristina Alsina Rísquez  
Universidad de Barcelona  
Telf.: 93 403 56 81. Fax. 9331712 49  
E-mail: alsina@ub.edu

### **Vocal**

Víctor Junco Ezquerro  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria  
Telf: 928458070 Fax: 928451701.  
E-mail: vjunco@dfm.ulpgc.es

\*\*\*\*\*

Agradecemos al Instituto Franklin la impresión y envío de este Boletín.  
Edita: Jesús Benito Sánchez



SPANISH  
ASSOCIATION  
FOR  
AMERICAN  
STUDIES



INSTITUTO B. FRANKLIN

de Estudios Norteamericanos



Universidad  
de Alcalá



Edita: Jesús Benito

Producción:

INSTITUTO FRANKLIN

Col. De Trinitarios, C/Trinidad, 1

28801 – Alcalá de Henares, Madrid, España

Tlf.: +34 91 885 5252 Fax: +34 91 885 5248

<http://www.institutofranklin.net>